

**DURCHBLICK  
PREIS 2021** BVDA

**1. PLATZ  
LESER- UND  
VERBRAUCHER-  
NÄHE**

**Balsam für Körper,  
Geist und Seele**  
Ein Bilderstreifzug zu den  
einen äolischen Inseln vor  
der Küste Siziliens >Seite 2

**Auf dem Pfad in eine  
nebulöse Zukunft**  
Katholiken in der Region  
spüren Druck, Ängste und  
Hoffnung zugleich > Seite 3

**BEILAGENHINWEIS**

 Einem Teil unserer Auflage  
liegen Prospekte der  
folgenden Firmen bei:

**Vortrag: Hilfe bei  
häuslicher Gewalt**

**HEUSENSTAMM** (kö). Emotionaler Einschüchterung oder gar Bedrohung sehen sich viele Menschen ausgesetzt, sei es im Kreis der Familie, in der Schule, am Arbeitsplatz oder in der Partnerschaft. Wie diese Verletzungen auf der Gefühlsebene mitunter in häusliche Gewaltanwendung umschlagen können, wie besorgniserregend die Entwicklung in der Coronazeit diesbezüglich war und ist – und nicht zuletzt, wie sich Betroffene schützen, wehren und mit Unterstützung wappnen können: Just dazu soll ein vom Heusenstammer Frauenbüro organisierter Online-Vortrag wertvolle Hinweise liefern.

**Zum Nulltarif**

Dieser geht aus Anlass des „Internationalen Tages zur Beseitigung von Gewalt gegen Frauen und Mädchen“ am Mittwoch (24.) von 16.30 bis 18.30 Uhr über die Bühne, und dabei wird die Psychotherapeutin Britta Ellger-Lehr die beschriebene Problematik in all ihren dramatischen Facetten beleuchten. Wer zum Nulltarif zuhören und zuschauen möchte, sollte sich bis zum 23. November anmelden. Johanna Fritz und Katrin Roth vom Frauenbüro stehen als Ansprechpartnerinnen unter den Rufnummern (06104) 6071717 und 6071718 zur Verfügung.

## Herzblut-Team blutet das Herz

**Die Dreieich-Zeitung wird nach 51-jährigem Erscheinen eingestellt**

**REGION** (hsa). Totgesagte leben länger. Aber eben nicht endlos. Das gilt leider auch für die *Dreieich-Zeitung*. Schon so manches Mal hatte das Totenglockchen für die vor etwas mehr als 51 Jahren noch unter der Bezeichnung *Dreieich-Spiegel* aus der Taufe gehobene Lokal- und Regionalzeitung sehr vernehmlich geläutet – aber immer wieder kriegte das „Blättche“ die Kurve. Aus zwei Insolvenzen kamen Verlag und Redaktion wie Phoenix aus der Asche hervor, und auch diverse Eigentümerwechsel änderten nichts an der Motivation aller Beteiligten, eine ebenso informative wie lesenswerte Zeitung zu produzieren, die kostenlos an die Haushalte im Verbreitungsgebiet verteilt wird und ein attraktives Umfeld für Werbetreibende darstellt. Doch damit ist es nunmehr vorbei, denn die *Dreieich-Zeitung* wird wie der *Kurier Seligenstadt* zum Ende dieses Monats eingestellt; das *Wochen-Journal* erscheint letztmals am 23. Dezember!



**EINE REDAKTION VERABSCHIEDET SICH: Bislang haben Melanie Pratsch, Jens Hühner, Melanie Drews, Markus Jordan, Thomas Mika, Jens Köhler und Harald Sapper (von links) mit viel Herzblut die Dreieich-Zeitung, den Kurier Seligenstadt und das Wochen-Journal (wie zuvor auch schon den Dreieich-Spiegel und das Offenbach-Journal) mit Leben gefüllt, jetzt blutet ihnen das Herz, dass es damit endgültig vorbei ist.**

Foto: Markus Jordan

Diese Nachricht wird im lokalen und regionalen Blätterwald für ein kräftiges Rauschen sorgen. Zurecht. Denn mit der nicht leichtfertig getroffenen und wirtschaftlich begründeten Weichenstellung, bei der nicht zuletzt die stark gestiegenen Papierpreise und Zustellkosten eine zentrale Rolle spielten, geht nach einem halben Jahrhundert eine Ära zu Ende. Das wissen nicht nur die betroffenen Mitarbeiter, die sich zumeist schon seit Jahrzehnten (bei aller Bescheidenheit) mit jeder Menge Herzblut und Hingabe für „ihre“ Zeitung eingesetzt und sich weit über das normale Maß mit selbiger identifiziert haben.

Keine Frage: In diesem November endet ein langer Weg, der nie frei von Steinen war, auf dem aber seit 1970 viele Frauen und Männer bleibende Spuren hinterlassen haben. Und weil Sie, liebe Leserinnen und Leser, nun die letzte „richtige“ Ausgabe der *Dreieich-Zeitung* in Händen halten (in der kommenden Woche folgt noch eine monothematische rund um „Spiele“), ist es nach Ansicht der Redaktion angebracht, noch einmal den Blick zurück schweifen zu lassen. Auf 51 Jahre – wie wir meinen – fundierte, kritische Berichterstattung. Die *DZ* hat – anders als viele andere kostenlose Wochenzeitungen – nicht nur Pressemitteilung unreflektiert und unverändert eingespielt, sondern hat nachgefragt und recherchiert. Sie hat meynungsstark kommentiert und ohne Scheu, möglicherweise anzuecken, Verantwortliche in Politik und Verwaltung kritisiert. Es wurden eigene Themen entwickelt, interessante Menschen porträtiert, Sport und Kultur abgebildet – kurz: Die vielen Facetten des lokalen und regionalen Geschehens fanden sich in der *Dreieich-Zeitung* und ihren verschiedenen Schwesterblättern wieder.

„Das Lokale ist unsere Stärke!“ So lautete über fünf Jahrzehnte hinweg das Credo der Redaktion. Oder wie es der Herausgeber des Vorgängermediums *Dreieich-Spiegel* in dessen erster Ausgabe vom 11. September 1970 formuliert hatte: „Langen (Hier könnte auch der Name jeder anderen Kommune stehen, Anm. d. Red.)

ist wichtig genug, um Schlagzeilen zu machen.“

Wobei diese Behauptung in der Anfangszeit, als die neue Wochenzeitung mit einer Auflage von 11.000 Exemplaren ausschließlich in Langen erschien, durchaus mit einem Fragezeichen hätte versehen werden können. Denn damals mutierten unter anderem die Kracher-Meldungen „Der neue Fahrplan der Kehrmaschine“ oder „Neuer Tisch im Standesamt“ zu „Aufmachern“ auf der Seite 3. Ohne hin waren es andere Zeiten. So charakterisierte der damalige Chronist das neu errichtete „Krone-Hochhaus“ – ein in Beton gegossenes, bis heute die Augen der Betrachter beleidigendes architektonisches Armutszeugnis – als „markantestes Gebäude in der Innenstadt mit einer architektonisch sehr gut gelösten Balkonfassade, die Langen eine fast großstädtische Note gibt“.

Andererseits wurde unter der Überschrift „Langen geht in die Luft“ der angedachte Bau eines Hochhaus-Ensembles („Alpha-Center“) mit über 100 Meter hohen „Wohnmaschinen“ für mehr als 1.200 Menschen als völlig überdimensioniert gebrand-

markt sowie mit Blick auf die örtliche Haupteinkaufsmeile, die Bahnstraße, die auch heute noch ungelöste Frage formuliert „Wann wird aus dieser Straße eine City?“. Der Sterzbachstadtlehler nämlich, hieß es seinerzeit, „ein City-Bereich, der Menschen anlockt und in dem kleine Cafés und Restaurants zum Verweilen einladen“.

Während diese Einschätzung bis heute weitgehend Gültigkeit hat, änderten sich viele Gepflogenheiten der Berichterstattung im Laufe der Zeit ganz entscheidend. So erschien ein Bericht über den brutalen Raubmord an einer 18-Jährigen am 6. August 1971 – das Erscheinungsbild umfasste mittlerweile auch Egelsbach, Erzhausen, Dreieichenhain, Götzenhain und Offenthal – mit Fotos des Opfers aus der Gerichtsmedizin und der Mutter während der Vernehmung durch die Polizei. Und in der Woche drauf wurden auch die beiden Täter mit Foto und vollem Namen abgebildet. Während eine solche Vorgehensweise heutzutage den Presserat auf den Plan rufen und Rügen sowie vielleicht sogar Bußgeld-Zahlungen zur Folge haben wür-

de, sorgte 2003 die Vorberichterstattung über das DFB-Pokalspiel zwischen den Offenbacher Kickers und Eintracht Frankfurt im *DS* bei vielen Fans beider Vereine für einen Sturm der Entrüstung. Der Grund: Während sich ein Redakteur mit einem Faible für den OFC über die SGE ausließ, watschte sein Kollege mit dem Adler auf der Brust den Underdog von der anderen Mainseite verbal ziemlich ab. Es dauerte lange, ehe sich diese Wogen geglättet hatten...

Aber auch sonst sorgten Beiträge im *Dreieich-Spiegel* beziehungsweise in der *Dreieich-Zeitung* immer wieder für Aufsehen. Eine kritische Rezension einer Aufführung des Neu-Isenburger „Spotlight-Theaters“ passte dessen Verantwortlichen nicht und zog ein Hausverbot für den betreffenden „Schreiberling“ nach sich; keinen Spaß verstand auch die Langener Karnevals-Gesellschaft, nachdem ein Redakteur eine „Herrensitzung“ besucht hatte und über deren unterirdisches Niveau hergezogen war; ein Aprilscherz des für Dietzenbach zuständigen Kollegen, in dem dieser den Abriss der Hochhäuser im Spessartviertel ankündigte, sorgte wochenlang für Gesprächsstoff; nicht anders war es bei einem Aprilscherz in Langen, als nach der Auflösung des Hessischen Übergangwohnheims der geplante Bau einer Justizvollzugsanstalt verkündet wurde...

An all dies und noch sehr viel mehr erinnert sich das verbliebene Redaktionsteam nun, kurz vor dem endgültigen Aus dieser in der Region von vielen Menschen sehr geschätzten, traditionsreichen Zeitung, mit ziemlich großer Wehmut. Und es blutet uns das Herz, dass der stete Überlebenskampf in einer von Finanz- und Wirtschaftskrisen gebeutelten Medienlandschaft letztendlich nicht erfolgreich war und mit dem Ende dieser Ära der Zeitungsgeschichte der einst so üppige regionale Blätterwald zur Monokultur wird, deren Exemplare alle aus derselben „Baumschule“ stammen. Und so gilt es festzuhalten: Wir sind dann – leider – nicht *mal*, sondern für immer weg!



**KÖPFE, FORMATE UND DER NAME** änderten sich ebenso wie **Verlagssitz, Erscheinungsweise und Herausgeberschaft, aber eins blieb bestehen: Eine engagierte Redaktion mit Kompetenz und reichlich lokalem Wissen sorgte über 51 Jahre lang für erhellenden, abwechslungsreichen und unterhaltsamen Lesestoff aus dem unmittelbaren Lebensumfeld der Leserinnen und Leser.**

Foto: Markus Jordan

**LIEBE LESERINNEN UND LESER,**

heute übermittle ich Ihnen eine traurige Nachricht. Die Dreieich-Zeitung als solche wird es ab Dezember dieses Jahres nicht mehr geben. Unser letzter Erscheinungstag ist der 24. November 2021. Seit bereits einigen Jahren ist die Zeitung nicht mehr auskömmlich. Die Produktions- und Zustellkosten übersteigen bereits seit einigen Jahren die Einnahmen. Das negative Ergebnis hat sich während Corona leider weiter verschärft und eine Entspannung ist wegen steigender Logistik- und Papierkosten auch nicht in Sicht.



Foto: Jannika Pawolleck

Für Vereine, Veranstalter und andere Institutionen halten wir unser Portal [www.vrm-lokal.de](http://www.vrm-lokal.de) aufrecht, sodass sie, die bislang über die Dreieich-Zeitung öffentliche Aufmerksamkeit bekommen haben, auch weiterhin zumindest im digitalen Raum sichtbar bleiben.

Ich möchte mich an dieser Stelle auch im Namen des Verlags bei Ihnen, liebe Leserinnen und Lesern, für Ihre Treue zu unserem Produkt bedanken. Ich danke den Zustellerinnen und Zustellern, den Kollegen in der Druckerei, der Werbevermarktung und der Redaktion für ihr außergewöhnliches Engagement und die tiefe Hingabe zu ihrer Zeitung.

**Ihre Ulla Niemann**

Leitung AdMedia: Content &amp; More, VRM

## SPD attestiert Union Wendehals-Politik

**Vorwurf: Hü und Hott beim Glasfaser-Projekt**

**HEUSENSTAMM** (kö). Dass das Unternehmen GVG Glasfaser die Frist zur Anwerbung von Interessenten für Haus-Anschlüsse gegen die Devise „Internet mit Turbo-Tempo“ bis März 2022 verlängert hat, weil die angepeilte 40-Prozent-Quote (Privatleute und Firmen) in Heusenstamm bislang nicht zustande gekommen ist: Darüber hatte die *Dreieich-Zeitung* kürzlich berichtet. Auch eine Werbe-Botschaft des designierten Bürgermeisters Steffen Ball (CDU), der mit Beginn des Jahres 2022 die Amtsgeschäfte von Halil Öztas (SPD) übernehmen wird, fand in dem Artikel Erwähnung.

Ball ließ sich von GVG wie folgt zitieren: „Die Verlängerung gibt uns die Möglichkeit, gemeinsam noch mehr Bürgerinnen und Bürger sowie Gewerbetriebe davon zu überzeugen, dass eine solch zukunftsweisende Infrastruktur wichtig ist für unsere Stadt.“

Diese Aussage nehme man mit Wohlwollen, aber auch mit Erstaunen zur Kenntnis, heißt es in den Reihen der Heusenstammer SPD. Der Ortsvereinsvorsitzende Erik Schulze betont im Namen seiner Parteifreunde: „Nachdem im diesjährigen Wahlkampf dieses Thema bei der CDU keine Rolle spielte, im Gegenteil sogar versucht wurde, das Projekt zu behindern, ist die Verwunderung bei uns Sozialdemokraten darüber groß, dass Herr Ball dem Glasfaserausbau nach der Wahl nunmehr etwas Positives abgewinnen kann. Noch im Wahl-

kampf wurde gegen Bürgermeister Öztas eine Dienstaufsichtsbeschwerde seitens eines CDU-Magistratsmitgliedes erhoben, weil sich der Verwaltungschef für den Glasfaserausbau eingesetzt hatte. Doch diese Beschwerde wurde freilich von der Kommunalaufsicht mangels eines Dienstvergehens umgehend zurückgewiesen“, erinnern sich Schulze und dessen Mitstreiter.

Es sei nun freilich nicht zu erwarten, dass Ball nach seinem Dienstantritt im Rathaus mit ähnlichen CDU-Störmanövern wie einst der Noch-Amts-Inhaber konfrontiert werde. Deshalb wünsche man ihm „viel Erfolg bei der Fortführung des von Öztas initiierten Projekts“, heißt es bei der SPD, die der Union Doppelmoral und Wendehals-Politik attestiert. Ob bald auch andere wichtige Themen (Stichworte: Feuerwehr und Familienzentrum St. Cäcilia) mit dieser Wankelmütigkeit angepackt würden, bleibe abzuwarten – so der Tenor im Lager der Öztas-Gefolgsleute.

Zur Erläuterung in Sachen „Glasfaser-Anschlüsse“: Die Kommune unterstützt das Vorhaben (Kalkül: Aufwertung der Infrastruktur, letztendlich zum Vorteil aller Einwohner), doch die eigentliche Projekt-Abwicklung und das wirtschaftliche Risiko trägt GVG.

**Jan Seghers liest  
aus „Der Solist“**

**DIETZENBACH** (red). Mit seinem beliebten Kommissar Martahaler war Jan Seghers schon mehrfach im Dietzenbacher Capitol zu Gast. Am 19. November um 20 Uhr kommt er mit seinem aktuellen Buch „Der Solist“ und Ermittler Neuhaus zurück. Tickets zum Preis von 15 Euro gibt es unter [www.tickets-dietzenbach.de](http://www.tickets-dietzenbach.de) und an der Theaterkasse im Dietzenbacher Capitol. Für alle nicht geimpften oder genesenen Besucher ist ein PCR-Test Pflicht.

*Goldhaus  
Obertshausen*

**ANKAUF VON:**

- Schmuck
- Gold
- Uhren
- Silber
- Münzen
- Antiquitäten

**H. Honig | Heusenstammer Str. 3  
63179 Obertshausen**

**Für mehr Zeit & Diskretion –  
Termine nach Vereinbarung!  
Tel. 0 61 04 9 53 13 15 oder  
[www.goldhaus-obertshausen.de](http://www.goldhaus-obertshausen.de)**

**Bedachungen**  
Neu- u. Umdeckungen  
Fassadenbekleidungen  
Abdichtungstechnik  
Wärmedämmtechnik  
Asbestsanierung

**Bauspenglerei**  
Metalleindeckungen  
Dach, Fassaden  
Vor- u. Anbauten  
Dachrinnen aus Zink  
und Kupfer

**F. SCHREINER**  
Bedachungen - Bauspenglerei  
Dachdecker und Spengler-Meister  
Sachverständiger

Freddy Schreiner | Ketteler Str. 97 | 63500 Seligenstadt / H.  
Telefon: (06182) 25 000 Fax: (06182) 29 07 79 Mobil: (0171) 51 69 87 2  
Email: schreiner-bedachungen@t-online.de

**Noch Termine frei !!!**  
**Wir führen aus:**  
**\*PFLASTERARBEITEN**  
\*Plattenarbeiten  
\*Kellerwandisolierungen  
\*Hofsanierung  
\*Erd-, Kanalarbeiten

GAWE-BAU seit 1983  
Auf der Beune 9, 64839 Münster  
TEL. 06071 / 391991  
www.gawe-strassenbau.de  
500 qm PFLASTERAUSSTELLUNG



**Balsam für Körper, Geist und Seele: Äolische Inseln – Ein Bilderstreifzug**

**RÖDERMARK** (kö). Eingeladen wird zu einem Bilderstreifzug mit fachkundiger Moderation: Zu einer audio-visuellen Tour, die aufzeigen wird, dass die sieben äolischen Inseln vor der Küste Siziliens eine Balsam-Region für Körper, Geist und Seele sein können... Jedenfalls für all jene Menschen, die gerne wandern, gut essen und trinken, Naturschönheiten genießen und sich von Kulturschätzen begeistern lassen. Mit dieser kurzen Vorrede lässt sie sich ankündigen, die Panorama-Multivisionsschau, die Michael Murza am Dienstag (23.) ab 19.30 Uhr in der Kulturhalle Rödermark präsentieren wird. Der Reisejournalist betont mit Blick auf den italienischen Süden: „Die bekannteste der sieben Schwestern ist die Insel Stromboli mit dem gleichnamigen und einzig ständig aktiven Vulkan Europas. Die regelmäßigen Lavafontänen, die der Stromboli ausspeit, sind besonders in der Dämmerung ein eindrucksvolles Naturschauspiel. Benannt wurde die gesamte Inselgruppe nach dem griechischen Gott der Winde – Äolus.“ Eintrittskarten zum Vorverkaufspreis von 16 Euro können im Rödermärker Kulturbüro, Telefon (06074) 911655, geordert werden. Das Foto richtet den Blick auf das kleine Eiland Filicudi. „Es ist reich an Grotten und landschaftlich sehr reizvoll. Am Capo Graziano sind die Überreste eines bronzezeitlichen Dorfes zu bestaunen“, weiß Murza zu berichten. Er verweist außerdem darauf, dass „die Äolischen“ im Jahr 2000 in die Liste des UNESCO-Weltkulturerbes aufgenommen wurden. Foto: Michael Murza

**- super günstig -**  
**Pflasterarbeiten / Zaunsetzung - alles aus einer Hand.**

Ihr Meisterbetrieb auch für:  
Gartenneuanlagen und -Pflege, Gartengestaltung, Pflasterarbeiten

**Haus und Garten GmbH** · Siemensstraße 5 · 63128 Dietzenbach  
Telefon: 0 60 74 - 88 11 48 · FAX: 0 60 74 - 88 11 43  
info@hausundgartengmbh.de · www.hausundgartengmbh.de

Wir suchen Malerarbeiten, Fassadenanstrich, Trockenbau, Fliesenarbeiten und komplette Sanierungsaufträge.  
ZP Bau ☎ 0177-4084514

**Kinderherzstiftung**

Spendenkonto 90 003 503  
Commerzbank AG Frankfurt  
(BLZ 500 800 00) Mehr Infos unter  
www.kinderherzstiftung.de

**FENSTER - TÜREN - AKTION**  
Fenster | Türen | Wintergärten | Überdachungen | Innentüren

Ihr Gebietsverkaufsleiter der Firma Gabor mit über 35-jähriger Erfahrung!

**WINFRIED SOMMER**

- Große Fachausstellung
- Eigener Montageservice
- Kostenloser Einbruchschutz

☎ 0 61 06 73 32 44 ☎ fenster-sommer@gmx.de  
☎ 01 71 6 51 24 40 www.fenster-sommer.de

**INFOBOX**

**Zustellung/Reklamationen:**  
Telefon: (06106) 2 83 90-4528

**Anzeigenannahme:**  
bis freitags 14 Uhr  
Tel.: (06151) 387 2772  
Fax: (06151) 387 2611  
mediasales-da@vrm.de

**Kleinanzeigen:**  
Tel.: (06131) 48 48  
mediasales-privat@vrm.de

**Gewerbliche Anzeigen:**  
Norman Reichenbach  
Tel.: 06151 387 2567  
norman.reichenbach@vrm.de

**Regionale Anzeigenleitung:**  
Thomas Ehrhart  
Tel.: (06151) 387 2805  
thomas.ehrhart@vrm.de

**Redaktion Dreieich-Zeitung:**  
dreieich-zeitung-a@vrm.de

**Redaktion Kurier Seligenstadt:**  
kurier-seligenstadt@vrm.de

**Redaktion Wochen-Journal:**  
wochen-journal@vrm.de

**Text und Fotos an:**  
www.vrm-lokal.de

**Redaktionsschluss:**  
Montag, 12.00 Uhr

**Ohne sauberes Wasser kann kein Mensch leben**

1.000.000.000 Menschen haben keinen Zugang zu sauberem Trinkwasser.

Hilf mit, so dass mehr Menschen Wasser als Segen erleben!  
Info zu unseren Wasser-Projekten: www.partneraid.org

**WASSER EIN SEGEN**  
PartnerAid



**Vortrag für Patienten & Interessierte**

**Herz in Gefahr – Koronare Herzkrankheiten**

24.11.2021, 18.00 Uhr

**Neue Stadthalle Langen, Südliche Ringstraße 77, 63225 Langen**

Prof. R. Lehmann, Chefarzt der Klinik für Kardiologie, Angiologie und Internistische Intensivmedizin  
Anmeldung und Informationen unter: r.popp@asklepios.com  
Tel.: 06103 / 912-61 33 8, www.asklepios.com/langen

**Kostenfreie Covid-19 Testmöglichkeit vor Ort ab 17.00 Uhr.**  
Bitte weisen Sie am Empfang Ihren tagesaktuellen, negativen Covid-Test oder Ihre gültige, vollständige Covid-Impfung oder Ihren Genesungsnachweis vom Gesundheitsamt vor. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

**ASKLEPIOS**  
Klinik Langen  
Gesund werden. Gesund leben. www.asklepios.com

Anmeldung ist erforderlich! Die Veranstaltung findet unter Beachtung der geltenden Abstands- & Hygieneregeln statt.

**IMPRESSUM**

Die Zeitung erscheint mittwochs und wird im Verbreitungsgebiet (dargestellt in unseren gültigen Media-Daten) kostenlos an alle erreichbaren Haushalte verteilt.

**Objektleitung:**  
Ulla Niemann

**Anzeigen:**  
Melanie von Hehl (verantwortlich)

**Redaktion:**  
Jens Hühner, Simona Olesch, Sascha Diehl (verantwortlich)

**Verlag:** VRM GmbH & Co. KG, Erich-Dombrowski-Straße 2, 55127 Mainz (zugleich ladungsfähige Anschrift für alle im Impressum genannten Verantwortlichen), vertr. d. d. Geschäftsführer Joachim Liebler (Sprecher), Dr. Jörn W. Röper

Telefon (06131) 48 30  
Fax (06131) 485533  
www.vrm-wochenblaetter.de

**Druck:** VRM Druck GmbH & Co. KG, Alexander-Fleming-Ring 2, 65428 Rüsselsheim

Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos und Zeichnungen sowie für die Richtigkeit telefonisch aufgegebenen Anzeigen oder Änderungen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen. Abbestellungen von Anzeigen bedürfen der Schriftform. Soweit für vom Verlag gestaltete Texte und Anzeigen Urheberrechtsschutz besteht, sind Nachdruck, Vervielfältigung und elektronische Speicherung nur mit schriftlicher Genehmigung der Verlagsleitung zulässig.

**Seligenstadt lädt zur Waldweihnacht ein**

Advents-Highlights in der Stadt auf einen Blick

**SELIGENSTADT** (mpt). Am Samstag (11. Dezember) ist es wieder soweit: Nach dem pandemiebedingten Ausfall im vergangenen Jahr öffnet die Waldweihnacht im Stadtwald der Einhardstadt rund um Brehms Hütte erneut ihre Tore. Seligenstädter Vereine und Institutionen bieten hier am Vortag des dritten Advents in beschaulicher, naturnaher Atmosphäre Selbstgebasteltes und kulinarische Leckereien an. Mit Angeboten vom klassischen Glühwein und Punsch über Klosterbrot, hausgemachtem Kochkäse und veganen Waffeln bis hin zu Wildschweinspezialitäten ist von 11 bis 16 Uhr für Leib und Wohl gesorgt. Darüber hinaus erwartet die großen und kleinen Besucher des beliebten Familientreffpunkts ein vielfältiges Rahmenprogramm mit musikalischen Auftritten der Jagdhornbläser und des ReFreshed Orchestra sowie einem Spaziergang mit Försterin Iris Husermann, der um 12 Uhr startet und in diesem Jahr unter dem Motto „Weihnachtliche Geschichten im Winterwald“ steht. Für kleine Pferdeliebhaber stehen Ponys bereit, auch können die Kinder Weihnachtliches selbst basteln und sich auf den Besuch des Nikolauses freuen, der sich gegen 13.30 Uhr mit einem Sack voll süßer Überraschungen angekündigt hat. Wer noch keinen Weihnachtsbaum erstanden hat, kann sich zudem bereits ab 9 Uhr ein frisch geschlagenes Seligenstädter Exemplar aussuchen und erwerben – das Forstamt bittet darum, hierfür möglichst eine eigene Säge mitzubringen.

**Impfzentrum länger geöffnet**

**DIETZENBACH** (hsa). Das Mitte Oktober im Obergeschoss des örtlichen Rathaus-Centers eröffnete „kleine Impfzentrum“ des Kreises Offenbach wird so gut angenommen, dass jüngst die Öffnungszeiten erweitert wurden: Seither kann man sich dienstags bis samstags jeweils von 10 bis 21 Uhr ohne Terminvereinbarung impfen lassen. Er-

**Landwirte geehrt, Firma angeprangert**

Ambivalente „Würdigungen“ durch den BUND

**KREIS GROSS-GERAU** (hsa). Die Verleihung der bekannten Auszeichnungen „Umwelteleule“ und „Umwelthammer“ stand im Mittelpunkt der jüngst in der Groß-Gerauer Prälat-Diehl-Schule über die Bühne gegangenen Jahreshauptversammlung des Kreisverbandes Groß-Gerau des Bundes für Umwelt und Naturschutz (BUND). Über die positive Würdigung („Umwelteleule“) konnten sich sechs landwirtschaftliche Bio-Betriebe aus dem Kreisgebiet freuen. Laudator Dr. Robert Hermanowski, Geschäftsführer des Fachinstituts für biologische Landwirtschaft in Frankfurt, hob den Mut der Eigentümer hervor, konventionelle Pfade zu verlassen und stattdessen biologische Anbaumethoden anzuwenden. Ausgezeichnet wurden die Crumstädter Höfe Schellhaas und Hebermehl, die Lochwald Riednuss GbR aus Biebesheim, der Verein „Bio SoLaWi Auf dem Acker“ (Solidarische Landwirtschaft) aus Königstädten sowie der Rheinfelder Hof und Stefan Ruckelshausen (beide Wallerstädten). Dieses Sextett leistet nach Ansicht von Laudator Hermanowski „einen wichtigen Beitrag zum Erhalt der Biodiversität und der Umweltqualität in dem von Umweltbelastungen stark gezeichneten Landkreis Groß-Gerau, insbesondere der Qualität der im Ried wichtigsten natürlichen Ressource, dem Grundwasser“. Weit weniger erfreulich als das beispielhafte Engagement der sechs Landwirte ist den BUND-Aktivistinnen zufolge das Verhalten der Verantwortlichen der Gernsheimer Firma „Solvadis Distribution GmbH“. Die erhielt laut einer Pressemitteilung „wegen mangelnder Kommunikation, verhältnismäßig Darstellung von Leckagen der Tanks mit einem Großeinsatz von Feuerwehr und Rettungskräften sowie der potenziellen Gefährdung der Nachbarschaft“ den unter der Bezeichnung „Umwelthammer“ firmierende Negativpreis der regionalen Naturschützer. Um die Sicherheit der in unmittelbarer Nachbarschaft zu 51 Lagertürmen mit unbekanntem chemischen Substanzen lebenden Anwohner gewährleisten zu können, fordert der BUND-Kreisverband die Stilllegung des Betriebes bis zu seiner Verlagerung. Dies sei auch deswegen notwendig, da das Tanklager unmittelbar am Rhein im Überschwemmungsgebiet liege, sodass bei einer Flutkatastrophe die Schäden für Fauna und Flora rheinabwärts und damit im Naturschutzgebiet „Kühkopf“ unvorstellbar wären.

Die Sonnen-, Wind- & Sichtschutz-Experten.

**Schützen Sie Ihr Zuhause mit elektrischen Rollläden!**

**marucci**  
sonnenschutz terrassendächer rollläden



**Rollläden · Markisen · Sonnensegel  
Faltstores · Rollos · Garagentore  
Terrassenüberdachung · Jalousien**

☎ 06102 - 29160  
www.marucci-markisen.de  
@MarucciMarkisen

**Marucci-Markisen GmbH**  
Friedhofstraße 23  
63263 Neu-Isenburg

**Rubin Juwelier**

**Sofort Bargeld bei Juwelier Rubin!**  
Goldankauf und Ankauf von Top Markenuhren zu Superpreisen

**An- und Verkauf Trauringe Reparatur Sonderanfertigung Batteriewechsel Service Edelsteine Gravuren**

**Wir sind wieder für SIE da!**  
Wir zahlen faire Preise für Ihre gut erhaltene Markenuhr!

**Jetzt auch Ankauf von Bernstein!**

Wir kaufen Ihr Alt- und Zahngold sowie Barren, Ketten, Ringe, Armbänder, Bruchgold, Uhren, Omaschmuck...  
Wir nehmen auch Platin-Palladium und Silber an!

Leipziger Straße 31  
Tel. 069/77033878 +  
Tel. 069/61994617  
60487 Frankfurt  
Mo.-Fr. 10.00 - 18.00 und  
Sa. 10.00 - 14.30 Uhr

Im Isenburg-Zentrum · Hermesstraße 4 · 63263 Neu-Isenburg  
Telefon 06102 / 37 29 20 · Mo. - Sa. von 9.30 - 18.00 Uhr

**STEINMETZ DETZNER**

Steinmetzbetrieb  
Hanauer Landstr. 94  
63538 Großkrotzenburg  
Tel. 06186-1734 • Fax 06186-8795  
www.steinmetz-detzner.de

- Grabmale
- Sandsteinrestauration
- Treppen
- Natursteinarbeiten

**Bio MARKT**

Bitte denken Sie an Ihre Geflügel-Bestellung – auch für die Festtage!

**Dreieich Naturwarenzentrum**  
Fichtestrasse 65 • Dreieich-Sprendlingen • ☎ 61 03/6 80 14

# Auf dem Pfad in eine nebulöse Zukunft

Bildung von Großpfarreien – Katholiken in der Region spüren gegenwärtig Druck, Ängste und Hoffnung zugleich

**KREIS OFFENBACH (kö).** Die Gesellschaft verändert sich, weil soziale Bindungen nachlassen. Ungebrochen wirkt nach wie vor der Trend hin zu immer mehr individueller Freiheit und Ungebundenheit. Doch auch Phänomene wie Egoismus und Vereinsamung gehen mit dem Lauf der Zeit einher. Das bleibt nicht ohne Wirkung.

Sportvereine, die ein Zusammengehen mit dem argwöhnisch beäugten Lokalrivalen früher nie für möglich gehalten hätten, sehen sich aufgrund von Personal- und Ressourcenmangel plötzlich zur Fusion gedrängt. Ein aktuelles Beispiel: Dietzenbach, wo sich die geplante Verschmelzung von vier Vereinen zu einem großen Sport-Dienstleister für die gesamte Kreisstadt derzeit in der finalen Abstimmungsphase befindet.

Viele Räume im „Haus Deutschland“ sind von der Entwicklung betroffen. So backen beispielsweise die ehemaligen „Volksparteien“ mittlerweile deutliche kleinere Brötchen, wenn von Basis-Verankerung die Rede ist. Die SPD hatte auf dem Höhepunkt der „Willy-Welle“ Anfang der 1970er Jahre rund eine Million Mitglieder. Heute sind es noch 400.000. Die Tendenz seit Jahrzehnten: kontinuierlich fallend. Ähnliche Vorzeichen vermeldet die CDU.

Die beiden großen christlichen Konfessionen befinden sich ebenfalls im Sinkflug. Weniger Gläubige, rückläufige Kirchensteuereinnahmen, Personalprobleme, Verkauf von Immobilien, Zwang zur Bildung von neuen, größeren Verwaltungseinheiten: Derlei Stichworte sorgen bei Protestanten und Katholiken permanent für Gesprächsstoff und Veränderungsdruck.

Wie dieser Druck auf die untere Gemeindeebene durchschlägt: Das verdeutlichte Klaus Gaebler kürzlich während eines Gesprächs mit Pressevertretern. Der katholische Seelsorger ist in Rödermark für seine Heimatpfarre St. Gallus im Stadtteil Urberach und seit Anfang November auch als neuer „Pfarradministrator“ für die Gemeinde St. Nazarius in Ober-Roden zuständig, nachdem sich dort sein Kollege Elmar Jung nach 25-jähriger Dienstzeit verabschiedet hat. Die Stelle wurde nicht mehr adäquat 1:1 neu besetzt: Ein Vorbote von dem, was kommt.

Denn geplant ist, dass die Rödermärker Katholiken bis spätestens 2030 mit ihren Glaubensbrüdern und -schwestern in Rodgau eine neue Großpfarre mit einem noch zu bestimmenden Namen bilden. Derzeit zählen nach Gaeblers Angaben rund 20.000 Mitglieder zu diesem räumlich weit gestreckten Sprengel mit gut einer Handvoll Ge-



**Blick auf die katholische Pfarrkirche St. Gallus in Urberach, die 1823 – basierend auf Plänen des Architekten Georg Moller – baulich abgerundet und ihrer Bestimmung übergeben wurde. Das bedeutet: Die 200-Jahre-Feier in Sachen „Weihe“ wirft bereits ihre Schatten voraus, doch die Gemeinde wird ihre Eigenständigkeit in naher Zukunft mehr und mehr verlieren. Eine immer stärker werdende Kooperation mit der Pfarrei St. Nazarius in Ober-Roden ist bereits Realität. Darüber hinaus sieht der „Pastorale Weg“ vor, dass die Rödermärker Katholiken bis zum Ende der 2020er Jahren mit ihren Glaubensbrüdern und -schwestern in Rodgau eine neue Großpfarre bilden.**

Foto: Markus Jordan

meinden. Der sogenannte „Pastorale Weg“ – wie ein von Bischof Peter Kohlgraf angestoßener Prozess der Neugliederung und emotional zutiefst Berührendes geleistet und erlebt zu haben, sei man nach Hessen zurückkehrt, heißt es im Bericht der Helfer, die vor Ort mit zahlreichen Betroffenen sprechen konnten.

wir im Örtchen Kreuzberg einen passenden Arbeitseinsatz im logistischen Bereich. Der Spendeneinhalt aus drei Containern musste in ein provisorisches Gemeindegelände umgelagert werden, wo Flutgeschädigte gebrauchte und neue Elektrogeräte finden können. Darüber hinaus konnte unsere Gruppe behelfsmäßig eine Küche einbauen.“ Im Bewusstsein, etwas Sinnvolles und emotional zutiefst Berührendes geleistet und erlebt zu haben, sei man nach Hessen zurückkehrt, heißt es im Bericht der Helfer, die vor Ort mit zahlreichen Betroffenen sprechen konnten.

## Helfend im Ahrtal

Heusenstammer Katholiken waren vor Ort

**KREIS OFFENBACH (kö).** Groß ist nach wie vor die Anteilnahme und Hilfsbereitschaft vieler Menschen, wenn das Thema „Die Flutkatastrophe in Westdeutschland und ihre Folgen“ zur Sprache kommt. Nach den Zerstörungen, die durch das Hochwasser-Szenario im vergangenen Juli verursacht wurden, sind auch aus dem Kreis Offenbach zahlreiche Hilfsorganisationen, Vereine, Firmenvertreter und Privatpersonen in die betroffenen Regionen in Rheinland-Pfalz und Nordrhein-Westfalen ausgeschwärmt, um dort Aufräum- und Wiederaufbau-Hilfe zu leisten. Ein Beispiel aus genau dieser Kategorie: Kürzlich haben sich sieben Mitglieder der Katholischen Pfarrgruppe Heusenstamm mit dem Gemeindebus auf den Weg ins Ahrtal gemacht. Ihr dortiges Engagement skizzierten die Beteiligten in der Rückschau wie folgt: „Durch Kontakte von Andreas Prisothe fanden



**Unten Kita, oben Wohnungen: Kombi-Bauten bald startklar**

**RODGAU (kö).** Eine Stadt, die kräftig gewachsen ist und nach dem Willen ihrer politischen Weichensteller auch in den kommenden Jahren weiter massiv expandieren soll: Solch eine Kommune braucht neue Infrastruktur in erheblichem Umfang, zahlreiche Kita-Plätze inklusive. Doch diesbezüglich herrscht in Rodgau ein signifikanter Mangel. Nach Angaben der Stadtverwaltung gibt es zwischen Weiskirchen und Rollwald derzeit rund 2.000 Betreuungsplätze für Vorschulkindern. Durch drei aktuell „in der Mache“ befindliche Neubauten kann das Volumen um zirka 300 Plätze aufgestockt werden. Das ist auch nötig, denn nach

das derzeit noch kleinteilige Puzzle im Bistum Mainz bis zum Ende der 20er Jahre eingedampft werden. Das bedeutet: Die Verwaltungsbezirke werden größer und zwangsläufig ein Stück weit anonym.

Inwieweit die schrumpfende Zahl der hauptamtlich tätigen Kräfte und das ehrenamtliche Herzblut in den einzelnen Kirchen vor Ort ausreichen werden, um vitales Gemeindeleben im bislang gekannten Ausmaß zu

bewahren: Das ist die bange Frage, die sich alle Beteiligten stellen. Insofern ist der „Pastorale Weg“ auch ein Pfad ins Nebulöse und Ungewisse, verknüpft mit Zweifeln und Ängsten, aber auch mit Hoffnungen, dass sich etwas Neues und Zukunftsträchtiges aufbauen lässt. „Manches vielleicht Liebgewonnene werden wir aufgeben müssen“, betont Gaebler im aktuellen Gemeindebrief ohne Umschweife. Auch Diakon Eberhard Utz, der dem Pfarrer bei der Arbeit rund um das Stichwort „Gottes Botschaft“ zur Seite steht, formuliert die Sorgen, die er im Gespräch mit Gläubigen zu hören bekommt, ganz offen: „Natürlich gibt es Befürchtungen, dass unsere Traditionen teilweise verloren gehen und dass so etwas wie Heimatverlust bei den anstehenden Veränderungen mitschwingen wird.“

### Zusammenrücken

Doch Utz hofft gemeinsam mit Tanja Bechtloff, dass sich die Dinge auch unter den neuen Vorzeichen gut, verlässlich und letztendlich bereichernd einpendeln werden. Die Gemeindeforentin blickt pragmatisch auf den Prozess des engeren Zusammenrückens: „Es ist den Menschen schon klar, dass es nicht in den altbekannten Strukturen weitergehen kann. Deshalb neh-

men wir die Herausforderungen an und freuen uns auf das, was kommt.“

Gemischte Gefühle ranken sich also um den „Pastoralen Weg“. Auch bei Pfarrer Martin Weber, der die katholische Pfarrgruppe in Heusenstamm anführt. Diese soll künftig mit der Gemeinde St. Martin in Dietzenbach eine Einheit bilden. Erste gedankliche Weichen wurden gestellt. Weber unterstreicht: „Natürlich reagiert unsere Kirche mit den Neu-Aufstellungen auf breiter Front auf einen vielschichtigen Mangel, das ist ja ganz unbestreitbar.“ Aber die Aussicht auf eine neue Dynamik, die sich ergeben könnte, wirke bei alledem doch auch tröstlich und motivierend, bringt der Heusenstammer „Hirte“ seine Sicht der Dinge auf einen kurzen Nenner.

Steinig, anspruchsvoll – aber unterm Strich ganz einfach alternativlos? Lässt sich so der Anlauf hin zu größeren Einheiten mit einer kleinen, griffigen Formel zum Ausdruck bringen? Dr. Wolfgang Fritzen, der Leiter der Koordinationsstelle des „Pastoralen Weges“ im Bistum Mainz, verdeutlicht die Dimension des Reformstaus, der aufzulösen ist. Seine Einschätzung: „Es liegen große Aufgaben vor den Pfarreien. So müssen zum Beispiel die Ausgaben für Gebäude – wie etwa Gemeindehäuser – um 50 Prozent reduziert werden.“

## „Lebensraum für die Seele“

**RODGAU (kö).** Bereits zum 15. Mal öffnet die irische Malerin Sinead Marie Gallagher ihr Atelier im Rodgauer Stadtteil Jügesheim, Eisenbahnstraße 47. Dort sind Besucher am letzten November-Sonntag (28.) von 16 bis 19 Uhr willkommen. Gezeigt werden aktuelle Arbeiten der Künstlerin, die sich in der Welt des abstrakten Expressionismus und in der Sparte „Action Painting“ verwurzelt fühlt. Unter der Überschrift „Lebensraum für die Seele“ zeigt Gallagher einen Querschnitt ihres Schaffens und offeriert nach dem Ausstellungsauftritt weitere Termine für Interessierte. Am 4. und 5. sowie 11. und 12. Dezember jeweils von 13 bis 16 Uhr sowie im Rahmen der Finissage am 18. Dezember von 17 bis 20 Uhr besteht ebenfalls Gelegenheit, die zumeist großflächigen Ölgemälde zu betrachten. Es gilt die 3G-Einlassregel. Wer Kontakt per E-Mail aufnehmen möchte, schreibt an Gallagher: [info@theredbarstudio.net](mailto:info@theredbarstudio.net).

## Nachmittage der Besinnung

**RODGAU (red).** Vieles ändert sich in unserer Zeit: In der Gesellschaft, Welt und Kirche, aber auch bei jedem persönlich. Mit dem Advent beginnt auch eine andere Zeit, ein guter Anlass innezuhalten. Interessierte sind eingeladen, bei einem der Besinnungsnachmittage des Schönstatt-Zentrums ihren Glauben in den Blick zu nehmen. Die Nachmittage finden am 1. und 2. Dezember statt und beginnen jeweils um 14 Uhr mit der thematischen und musikalischen Einstimmung. Danach werden Kaffee und Kuchen, Beichtgelegenheit, Lichterrosenkrantz, Meditation, Singen, Stille Zeit in der Kapelle und Advents- und Weihnachtsbasar angeboten. Abschluss ist um 17 Uhr mit einer Heiligen Messe. Veranstaltungsort ist das Schönstatt-Zentrum Weiskirchen, Pommernstraße 13, 63110 Rodgau-Weiskirchen. Der Tagungsbeitrag (inklusive Kaffee und Kuchen) beträgt 8,50 Euro. Es gelten die 2G-Regeln. Anmeldung unter Telefon (06106) 16927 oder per E-Mail an: [info@schoenstatt-mainz.de](mailto:info@schoenstatt-mainz.de).

**Löwer grün erleben**  
5-MAL IN DEINER NÄHE

**SONNTAG 21. NOV. 12-18 UHR GEÖFFNET**

ADVENT BEI LÖWER!

**JETZT WIEDER EINZIGARTIGE ADVENTSKRÄNZE UND -GESTECKE**

Es ist wieder soweit und die leuchtende Adventszeit startet in unseren Gärtnereien. Unsere Florist:innen freuen sich Ihnen unsere diesjährige Adventskollektion zu präsentieren. Lassen Sie sich von unserer Adventsvielfalt inspirieren und entdecken Sie handgefertigte Adventsfloristik, schöne Adventsdeko und weihnachtliche Pflanzen in bester Löwer-Qualität. Genießen Sie die besondere Atmosphäre in unseren festlich und liebevoll geschmückten Gärtnereien und holen Sie sich den Advent nach Hause.

**AMARYLLIS RITTERSTERN**  
viele verschiedene Farben | 2-3 Blütentriebe | Topf-Ø 13 cm

**JETZT NUR 4,99\***  
STATT 5,99

**PICEA GLAUCA 'CONICA' ZUCKERHUTFICHTE**  
ca 80/90 cm hoch | Topf-Ø 21 cm | ohne Deko

**JETZT NUR 9,99\***  
STATT 12,99

**☞ GOLDBACH » A3 Ausfahrt AB-Ost**  
Andreas & Gustav Löwer GbR  
An der Lache 135-137 . Tel. 06021 / 90162-0  
[goldbach@gaertnerei-loewer.de](mailto:goldbach@gaertnerei-loewer.de)  
Mo.-Sa. 9:00-19:00 Uhr . So. 11:00-13:00 Uhr  
Sonntag 21.11. 12:00-18:00 Uhr

**☞ ROSSDORF » Direkt an der B38**  
Andreas, Martin und Gustav Löwer GbR  
Heinz-Friedrich-Straße 12 . Tel. 06154 / 69409-0  
[rossdorf@gaertnerei-loewer.de](mailto:rossdorf@gaertnerei-loewer.de)  
Mo.-Fr. 8:30-18:30 Uhr . Sa. 8:30-18 Uhr  
Sonntag 21.11. 12:00-18:00 Uhr

**☞ HANAU » Gewerbegebiet HU-Nord**  
Martin und Gustav Löwer GbR  
Oderstraße 1 . Tel. 06181 / 18050-0  
[hanau@gaertnerei-loewer.de](mailto:hanau@gaertnerei-loewer.de)  
Mo.-Sa. 9:00-19:00 Uhr . So. geschlossen  
Sonntag 21.11. 12:00-18:00 Uhr

**☞ MÖMLINGEN » Direkt an der B426**  
Löwer GmbH, Andreas Löwer  
Bahnhofstraße 37 . Tel. 06022 / 50893-0  
[moemlingen@gaertnerei-loewer.de](mailto:moemlingen@gaertnerei-loewer.de)  
Mo.-Sa. 9:00-18:30 Uhr . So. geschlossen  
Sonntag 21.11. 12:00-18:00 Uhr

**☞ SELIGENSTADT » A3 Abfahrt Seligenstadt**  
Martin Löwer . Dudenhöfer Straße 60  
Tel. 06182 / 290861  
[seligenstadt@gaertnerei-loewer.de](mailto:seligenstadt@gaertnerei-loewer.de)  
Mo.-Sa. 9:00-18:30 Uhr . So. geschlossen  
Sonntag 21.11. 12:00-18:00 Uhr  
[www.gaertnerei-loewer.de](http://www.gaertnerei-loewer.de)

**SICHERHEIT GEHT VOR!**

Sich selbst und andere entsprechend der gesetzlichen Vorgaben schützen.

Desinfektionsmittel steht im Eingangsbereich bereit.

Bitte möglichst kontaktlos zahlen. Barzahlung ist ebenso möglich.

Angebot gültig bis zum 28. November 2021

## Liebesgeschichte mit Italo-Pop

**NEU-ISENBURG** (tmi). Klassiker des Italo-Pop wie „Azzurro“, „Senza una donna“ oder „Gloria“ werden gekonnt in die Handlung eingebunden und bringen südländische Lebensfreude in die Hugenottenhalle, so der Veranstalter über die „Italo-Pop-Musical-Komödie“ „Azzurro“, die am Donnerstag (18.) ab 20 Uhr die Besucher erfreut. Die Liebesgeschichte mit Stationen in Süditalien, Amerika und Gelsenkirchen bildet den Rahmen für „ein rasantes Feuerwerk aus Gags und Musik, in der nebenbei viele Klischees über die Deutschen“ und „die Italiener“ höchst amüsant auf die Schippe genommen werden“. Karten kosten im Vorverkauf 22 bis 35 Euro unter Telefon (069) 1340400, www.frankfurt-ticket.de oder www.kulturreignisse.com. Es gilt die 3G-Regel.

## Die koronare Herzkrankheit

**LANGEN** (hsa). Mit dem Thema „Herz in Gefahr – Koronare Herzkrankheit“ beschäftigt sich Professor Dr. Ralf Lehmann bei der nächsten „Patientenakademie“ der örtlichen Asklepios-Klinik, die am Mittwoch (24.) ab 18 Uhr in der Stadthalle, Südliche Ringstraße 77, steigt. Dabei wird der Chefarzt der Klinik für Kardiologie, Angiologie und Internistische Intensivmedizin am hiesigen Krankenhaus über Diagnose, Symptome und Prävention von Herzkranzgefäß-Erkrankung sprechen, die als Vorläufer des Herzinfarkts gelten. Anmeldungen sind unter Telefon (06103) 912-61338 oder per E-Mail (r.popp@asklepios.com) nötig. Besucher müssen vollständig geimpft, genesen oder tagesaktuell getestet sein. Letzteres kann kostenlos vor Ort erledigt werden.



## „Burg Hayn im winterlichen Abendrot“

**DREIEICH** (tmi). Der Geschichts- und Heimatverein Dreieichenhain bietet ab sofort wieder eine Weihnachtskarte zum Verkauf an, die einmal mehr zur Erhaltung der Burgruine dient. Die „Burg Hayn im winterlichen Abendrot“ lautet der Titel der mittlerweile 44. Karte. „Dieses Jahr ist der Erlös besonders wichtig, da corona-bedingt ein Großteil der Vermietungseinnahmen des Vereins weggebrochen sind“, unterstreicht die GHV-Rechnerin Bri-

gitte Luft. Dankbar ist der Vorsitzende Detlef Odenwald dem Rödermarker Fotografen Patrik Hennebold, der das Motiv kostenfrei zur Verfügung gestellt hat. Erhältlich ist die Karte zum Preis von 2 Euro inklusive Kuvert in der Geschäftsstelle, Telefon (06103) 8049460, E-Mail: kontakt@burg-hayn.de, oder im Dreieich-Museum (samstags von 14 bis 18 Uhr, sonn- und feiertags von 11 bis 18 Uhr).

Foto: Patrik Hennebold

## 260 Seiten und eine App für alle Gaumen

„Frankfurt (und Rhein-Main) Geht Aus!“ 2022

**RHEIN-MAIN** (tmi). Stillstand nach dem Lockdown? Von wegen! Die Redaktion von „Frankfurt Geht Aus!“ war bereits unmittelbar nach der Wiederöffnung der Gastronomie am Start und begeistert, welche Zuversicht und Innovationskraft sichtbar und schmeckbar wurden. Das im letzten Jahr eingeführte Heft-Konzept mit neuem Layout, neuer Struktur und der Zusammenlegung von Frankfurt und Rhein-Main kam bestens an, und so kann man sich auch in diesem Jahr wieder genussvoll durch insgesamt 17 Genusswelten blättern.

Die 450 empfehlenswertesten Adressen der gesamten Region verfügen nun über QR-Codes, die vom Heft zur App führen. So können aktuelle Öffnungszeiten überprüft, Speisekarten abgerufen und Online-Reservierungen getätigt werden.

Das „Laflour“ im Frankfurter Westend ist wieder die unbestrittene Nummer eins der Liste „Rhein-Main Exklusiv“. Dahinter liegen das „Gustav“, ebenfalls im Westend beheimatet, das „360 Grad“ in Limburg, die „Ente“ in Wiesbaden und „Steins Traube“ in Mainz-Finthen.

Die Zeiten, in denen aus Darmstadt nur wenig Erfreuliches zu vermelden war, sind endgültig vorbei, so die Tester. Nach der guten Platzierung des „Ox“ im letzten Jahr (diesmal Rang 6) landet mit dem neu eröffneten „Olbrück“ ein weiteres Restaurant aus der viertgrößten Stadt Hessens auf Platz 3 der Topliste „WI, MZ und DA Exklusiv“ und ist zudem noch der „Geheimtipp des Jahres“.

Zu den „Geheimtipps Rhein-Main“ zählen auch die Langfeldsmühle in Babenhausen (8)

und „Zur blauen Blume“ in Dreieich (9). „Unter freiem Himmel“ speist es sich vorzüglich im „Frankfurter Haus“ in Neu-Isenburg (5), in der „Alten Wagnerei“ in Mühlheim (6) und im „Gasthaus Obermühle“ in Offenbach (7). „Steaks Deluxe“ gibt es im „Farmerhaus Restaurant“ in Groß-Umstadt (Platz 2) und im „Glasschrank – Steak & Meer“ in Offenbach (5).

In der Top 6 „Italian Fine Dining Frankfurt“ findet sich auf 3 der „Alte Haferkasten“ in Neu-Isenburg. Wer es lieber „Alla Mamma“ mag, geht in der Hugenottenstadt ins „Da Luigi“ (Platz 2). Platz 2 der „Bella Italia Fine Dining-Sparte Rhein-Main“ belegt die „Ferrucci Winebar“ in Darmstadt.

Rang 8 in der Top Ten „Frankfurt Feine Küche“ geht nach Offenbach ins „SchauMahl“. In der Lederstadt ist auch der beste Belgier („Le Belge“) beheimatet, der drittbeste Türke („Anatolia Offenbach“), der fünftbeste Grieche („Megaron“) und mit „Paulo's Tapas Bar „die Nummer 6 der Abteilung „Spanien & Portugal“.

Darmstadt ist auch in der Rubrik „Romantic Weekend“ vertreten. Hier belegt der Kavaliersbau im Jagdschloss Kranichstein Rang 9. Ebenfalls aus der Wissenschaftsstadt kommen das „Siam“ (Platz 4 in der Top 10 „Thailand“), das Grohe Brauhaus (Rang 5 in der Rubrik „Deutsche Küche Rhein-Main“) und das „Wellnitz“ (Rang 2 bei den „Szenebars Rhein-Main“). Bei den Flops sind die Frankfurter, abgesehen von den Opelvillen Rüsselsheim, diesmal ganz unter sich.

Wer „Frankfurt Geht Aus!“ 2022 für 6,80 Euro kauft, bekommt die App jetzt gratis dazu.

## 29 Miet-Wohnungen bis 2023

23 Domizile werden gefördert, drei davon sind Inklusionswohnungen

**DREIEICH** (red). Auf dem Grundstück des ehemaligen BIK-Hauses an der Hainer Chaussee 72 werden zwei Gebäude mit insgesamt 29 Wohnungen für den Mietwohnungsbau entstehen. Das Projekt umfasst einen umfangreichen Mix mit vielen verschiedenen Größen.

23 Wohnungen werden mit Mitteln des Programms „Soziale Mietwohnraumförderung“ des Landes Hessen gefördert. Für drei dieser Wohnungen hat die Dreieichbau AöR mit der Darmstädter Mission Leben, Jugend- und Behindertenhilfe gGmbH, bereits einen Vorvertrag für eine längerfristige Anmietung geschlossen. Diese sogenannten Inklusionswohnungen sollen

Menschen mit Unterstützungsbedarf zur Verfügung gestellt werden. Eine zweigruppige Kindertagespflege für zehn Mädels und Jungs sowie ein dazugehöriger Außenspielbereich bereichern das Projekt.

Erforderliche Pkw-Stellplätze werden in einer Tiefgarage untergebracht. „Die baulichen Rahmenbedingungen für das Projekt sind aufgrund der Grundstücksgeometrie schwierig. Deshalb setzt die Dreieichbau AöR diesmal auf eine konventionelle Bauweise“, erläutert der technische Vorstand der Dreieichbau, Dirk Böttcher. Gelängert wird durch die Baugrube noch bis zum Ende des Jahres fertigzustellen. Um dies umzusetzen

und den erhaltenen Baumbestand zu sichern, sind aufwendige Verbaue, aber auch Baumschutzmaßnahmen erforderlich.

Die Gebäude werden schlüsselfertig durch die Firma LIG Bau aus Langen errichtet. Geplant ist eine Wärmeversorgung mittels gasbetriebener Blockheizkraftwerke durch die Stadtwerke. Ergänzend hierzu wird eine Photovoltaikanlage auf dem Dach des rückwärtigen Gebäudes Strom für den Allgemeinverbrauch im Gebäude erzeugen.

Die Gesamtbaukosten betragen den Angaben zufolge rund 7,5 Millionen Euro, die Fertigstellung der Gebäude ist für April 2023 geplant.

## Rasen und Falschparken sind jetzt deutlich teurer

**DREIEICH** (tmi). Der in der vorigen Woche in Kraft getretene neue Bußgeldkatalog trifft vor allem Raser und Falschparker empfindlich. „Wir appellieren an alle Verkehrsteilnehmer, sich an die Regeln zu halten, damit der neue Katalog nicht zur Anwendung kommen muss. Mit ein wenig mehr Rücksicht entspannt sich die Lage auf den Straßen Dreieichs“, sagt Erster Stadtrat Markus Heller.

Bereits das kurze Anhalten auf einem Schutzstreifen für den Radverkehr wird jetzt mit mindestens 55 statt bisher 20 Euro geahndet. Da kann die abgeholte Pizza schnell so teuer werden wie ein mehrgängiges Menü im Restaurant. Wenn andere Verkehrs-

teilnehmer behindert werden, kostet das verbotswidrige Parken auf Geh- oder Radwegen 70 Euro und zusätzlich gibt es einen Punkt in Flensburg. Das Parken auf einem Behindertenparkplatz sowie in einer Feuerwehrezufahrt kostet ebenfalls 55 Euro, wenn dadurch gar ein Rettungsfahrzeug im Einsatz behindert wird, werden 100 Euro sowie ein Punkt fällig. Gleicher Grundtatbestand auch für das Parken in zweiter Reihe, im Falle der Behinderung sind es hier 80 Euro und ein Punkt.

Innerorts sind wenigstens 1,5 Meter Seitenabstand zu Radelnden, Fußgängern sowie E-Rollern einzuhalten, unabhängig davon, ob sie auf der Straße oder einem

Radstreifen unterwegs sind. Kommt es durch einen zu geringen Seitenabstand zu einer Gefährdung, sind es 80 Euro. Und wer mit dem Velo auf dem Gehweg erwisch wird, muss mindestens 55 Euro blechen.

Kräftige Ordnungsgelder kommen auch auf Raser zu. Wer innerorts 16 bis 20 km/h zu schnell ist, für den verdoppelt sich das Bußgeld von 35 auf 70 Euro. Wenn der Tacho außerorts 26 bis 30 km/h zu viel anzeigt, werden 150 statt 80 Euro fällig. Ebenfalls teurer werden auch das Nichtbilden einer Rettungsgasse, Auto-Posing und die Gefährdung von Radlern durch unachtsames Öffnen der Autotür oder den fehlenden Schulterblick beim Abbiegen.

## Individuelle Traumküchen

Perfekt geplant und realisiert



Besuchen Sie unsere Fachausstellung in Großheubach. Wir beraten Sie gerne!

Wir sind für Sie da:  
Mo.-Mi. 9.30 - 18.30 Uhr  
Do. 9.30 - 20.00 Uhr  
Fr. 9.30 - 18.30 Uhr  
Sa. 9.30 - 17.00 Uhr

Sandt | TECH-ART  
Industriestraße 23  
63920 Großheubach  
Tel. 0 93 71/40 31-5  
info@tech-art-sandt.de

www.tech-art-sandt.de

TECH-ART  
Küchen-Design



## Machen Sie aus jedem Tag das beste Angebot.

Bei den Hyundai Black Friday Weeks vom 05. bis 26.11.2021.

Jetzt Black Friday Deal sichern!



Fahrzeugabbildungen zeigen aufpreispflichtige Sonderausstattungen.

Attraktive Angebote für viele sofort verfügbare Hyundai Modelle: Erleben Sie zum Beispiel den stilvollen Lifestyle-SUV Hyundai KONA. Oder lassen Sie sich vom unverwechselbaren Auftritt und dem entspannten Fahrgefühl des Hyundai Tucson begeistern. Immer an Bord: Komfort, Sicherheit und Konnektivität auf dem neuesten Stand der Technik. Kommen Sie bei uns vorbei und sichern Sie sich Ihr exklusives Angebot!

**Hyundai KONA EDITION 30, 1.0 T-GDI Benzin Schaltgetriebe, 88 kW (120 PS)**

Kraftstoffverbrauch nach NEFZ: innerorts: 6,4 l/100km; außerorts: 4,7 l/100km; kombiniert: 5,3 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 122 g/km; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: B. Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte nach den realitätsnäheren WLTP-Werten: kombiniert: 6,1 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 137 g/km.<sup>1</sup>

Bisheriger Preis  
**23.690 EUR**

Black Friday Prämie  
**4.700 EUR<sup>2</sup>**

Aktionspreis  
**18.990 EUR<sup>3</sup>**

**Hyundai TUCSON Select, 1.6 T-GDI Benzin Doppelkupplungsgetriebe, 110 kW (150 PS)**

Kraftstoffverbrauch nach NEFZ: innerorts: 6,6 l/100km; außerorts: 5,2 l/100km; kombiniert: 5,7 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 130 g/km; CO<sub>2</sub>-Effizienzklasse: B. Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte nach den realitätsnäheren WLTP-Werten: kombiniert: 6,6 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert: 150 g/km.<sup>1</sup>

Bisheriger Preis  
**33.750 EUR**

Black Friday Prämie  
**3.760 EUR<sup>2</sup>**

Aktionspreis  
**29.990 EUR<sup>4</sup>**

Autohaus **GALLERT**

Mörfelder Landstraße 27  
63225 Langen  
Tel.: 0 61 03 / 7 27 93  
www.autohaus-gallert.de



<sup>1</sup> Die angegebenen Verbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt und gegebenenfalls in NEFZ-Werte umgerechnet. Unter [hyundai.de/wltp](http://hyundai.de/wltp) erhalten Sie weitere Informationen zu den Kraftstoffverbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerten nach dem realitätsnäheren Prüfverfahren WLTP (Worldwide harmonized Light vehicles Test Procedure).

<sup>2</sup> Die Aktion ist gültig bis 30.11.2021 und gilt für sofort verfügbare Modelle. Nur solange der Vorrat reicht und nur bei Erstzulassung bis zum 31.12.2021. Die jeweilige Prämie ist nicht mit anderen Preisvorteilen kombinierbar und wird bei Kaufvertrag in Abzug gebracht.

<sup>3</sup> Überführungskosten in Höhe von 890,00 EUR enthalten. Angebot gültig bis 30.11.2021.

<sup>4</sup> Überführungskosten in Höhe von 890,00 EUR enthalten. Angebot gültig bis 30.11.2021.

5 Jahre Garantie ohne Kilometerlimit\*

\* Ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit: die Hyundai Herstellergarantie mit 5 Jahren Fahrzeuggarantie (3 Jahre für Car-Audio-Gerät inkl. Navigation bzw. Multimedia).

5 Jahren Lackgarantie sowie 5 Jahren Mobilitätsgarantie mit kostenlosem Pannendienst und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft). 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Die 5-jährige Herstellergarantie für das Fahrzeug gilt nur, wenn dieses ursprünglich von einem autorisierten Hyundai Vertragshändler an einen Endkunden verkauft wurde.

Für Taxis und Mietwagen gelten generell abweichende Regelungen gemäß den jeweiligen Bedingungen des Garantie- und Servicehefts.

## Leben und Sterben Dietrich Bonhoeffers

Zwei Aufführungen „Die Nacht von Flossenbürg“

**LANGEN/RODGAU** (hsa). Szenen aus dem Leben und Sterben Dietrich Bonhoeffers zeigt das Theaterstück „Die Nacht von Flossenbürg“, das am Freitag (19.) ab 19 Uhr im Langener Petrus-Gemeindehaus, Bahnstraße 46, und am Samstag (20.) ab 18 Uhr im Domizil der Jügesheim Emmausgemeinde, Berliner Straße 2 vom Ensemble „Theater in der Kirche“ aufgeführt wird. Autor Karlheinz Komm hat darin laut einer Ankündigung „eine dramatische Szenenfolge geschaffen – einen fiktiven Bericht über die Todesnacht Dietrich Bonhoeffers“. Denn es ist nicht bekannt, was sich vom 8. auf den 9. April 1945 in der Zelle des KZ Flossenbürg zugetragen hat, in welcher der Theologe, Vertreter der Bekennenden Kirche und Widerstandskämpfer gegen das

Nazi-Regime auf seine Hinrichtung wartete.

Die Inszenierung, die in Rückblenden einige Stationen auf Bonhoeffers letztem Weg zeigt, soll die Zuschauer dem Vernehmen nach „neugierig auf Bonhoeffer machen“ und zudem erläutern, wie dieser „aus seinem Verantwortungsgefühl den Menschen gegenüber vom bekennenden Christen und Menschenrechtler zum aktiven Verschwörer wurde“.

Der Eintritt zu den beiden Aufführungen dieses „Theaterstücks gegen das Vergessen“, das nach Meinung von Regisseur Jürgen Peter aufgrund der zunehmenden nationalistischen Tendenzen hierzulande „eine ungeheurer Aktualität“ aufweist, ist jeweils frei, Spenden werden aber erbeten. Es gelten die 3G + -Regeln.

## Iran als uraltes Kulturland

**LANGEN** (hsa). Den Titel „Iran – ein uraltes Kulturland“ trägt ein Bildvortrag, den Klaus Wolff am Mittwoch (24.) ab 19.30 Uhr in der Stadtbücherei, Südliche Ringstraße 77, präsentiert. Der Langener Kultursociologe wird dabei laut einer Ankündigung Impressionen von „wunderschönen Paradiesgärten, farbenprächtigen Basaren, glanzvollen Moscheen und gastfreundlichen Menschen“ zeigen. Der Eintritt zu dieser Veranstaltung unter 2G-Bedingungen kostet 4 Euro, Anmeldungen sind unter Telefon (06103) 203-420 oder per E-Mail ([buecherei@langen.de](mailto:buecherei@langen.de)) entgegen-

## Selbstverteidigung für Frauen

**LANGEN** (hsa). Auf Initiative des städtischen Frauenbüros findet am Samstag (27.) von 10 bis 16 Uhr im evangelischen Familienzentrum, Berliner Allee 31, ein Kurs „Selbstbehauptung und Selbstverteidigung für Mädchen und Frauen“ statt. Dabei lernen die Teilnehmerinnen, wie sie mit Konfliktsituationen umgehen und sich bei Übergriffen wehren können. Die Teilnahme kostet 10 Euro, Anmeldungen werden bis Samstag (20.) unter der Rufnummer (06103) 203-163 beziehungsweise per E-Mail ([frauenbuero@langen.de](mailto:frauenbuero@langen.de)) entgegen-

# BARES FÜR WA(H)RES

Experten für Schmuck, Diamanten, Luxusuhren und Bernstein vom 17.11 – 27.11.2021 zu Gast bei Goldhaus in Darmstadt



Jahrzehntlang verstaubten Schmuck und Uhren in Kästen und Schubladen – bis heute. Die Experten von „Bares für Wa(h)res“ in Kooperation mit Goldhaus sind in Hessen unterwegs und bewerten kostenlos Ihre Schätze. Egal ob kaputter Goldschmuck, welchen Sie sich als Urlaubsmitbringsel gekauft hatten, oder uraltes Silberbesteck, welches Sie von Ihrer Großtante geerbt haben.

Viele von Ihnen entdecken wahre Schätze, die Sie schnell in Geld umwandeln können. Das bringt immer mehr Menschen dazu, in ihren Schmuckschatullen zu kramen. Selbst Bernstein genießt aufgrund hoher Nachfrage im fernen Osten seinen persönlichen Höhenflug. Oft sogar als „langweilig“ oder „aus der Mode gekommen“ abgestempelt, könnte sich jetzt Bernstein-

schmuck als große finanzielle Überraschung entpuppen. Für besonders schöne Honigbernsteinketten, im Idealfall in Oliven- oder Kugelform, kann man schon mit ein paar Hundert bis zu mehreren Tausend Euro rechnen. Aufgrund der stark wachsenden Nachfrage aus dem Ausland hat sich der Preis für besonders schöne Stücke in den letzten 7 Jahren verzehnfacht. Es lohnt sich also durchaus nachzuschauen, ob nicht eventuell noch die einen oder anderen Bernsteinketten in Vitrinen und Kellerverstecken verstauben. Ebenfalls hoch im Kurs stehen Luxusuhren der Marken Rolex, Breitling, Omega und Co. Besonders interessant sind alte Vintage-Uhren aus den 60er und 70er Jahren, welche ihre Preise in den letzten Jahren um ein vielfaches steigern konnten. Hier lohnt es sich durchaus die alten »Wecker« aus dem Tresor zu holen und diese den Exper-

ten vorzulegen. Laut Experten kann beispielsweise eine Rolex GMT Master aus den 70er Jahren bis zu 9.000 EUR erzielen. Des Weiteren bieten die Experten von »Bares für Wa(h)res« kostenlose Wertschätzung von Diamanten an. Besonders interessant sind Diamanten im Brillant-Schliff ab einer Größe von 0,50 Carat. Hier gilt immer die Faustregel: ein einzelner großer Diamant ist wertvoller als viele kleine Diamanten. Ein Besuch bei den Experten lohnt sich in jedem Fall, denn hier wird Ihr Schatz professionell taxiert und zu einem fairen Preis entgegengenommen.



Diamanten im Brillant und Baguetteschliff

## Goldhaus Darmstadt

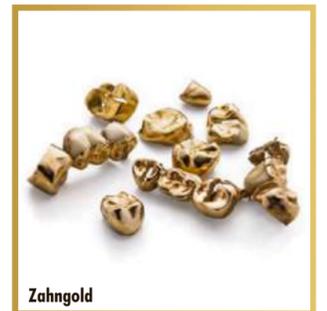
Ernst-Ludwig-Straße 20-22  
(gegenüber Deichmann)  
64283 Darmstadt

Telefon: 0 61 51 / 5 01 07 86

**Aktionszeitraum vom  
17.11 – 27.11.2021**



Zinnbecher und Zinnkrug



Zahngold

## BARES FÜR WA(H)RES - AKTION VOM 17.11 – 27.11.2021

### Nutzen Sie diese einmalige Chance!

### Kostenlose Wertschätzung und Barankauf vor Ort.



Bernsteinkette butterscotch

**Sofort  
BARGELD**

für  
ALTGOLD  
BRUCHGOLD  
GOLDMÜNZEN  
SILBER  
ZINN  
BERNSTEIN



Altgold



Silber



Luxusuhren

# Bares für Wa(h)res



Silberbesteck-Auflage

**Sofort  
BARGELD**

für  
ZAHNGOLD  
GOLDUHREN  
GOLDBARREN  
SILBERBESTECK-  
AUFLAGE  
LUXUSUHREN

**GOLDHAUS**

Ernst-Ludwig-Straße 20-22 (gegenüber Deichmann) | 64283 Darmstadt  
Öffnungszeiten: Mo - Fr 10 - 18 Uhr | Sa 10-16 Uhr

Telefon: 0 61 51 / 5 01 07 86 | [www.goldhaus-darmstadt.de](http://www.goldhaus-darmstadt.de)

# GENAU DAS RICHTIGE FÜR JEDEN MOMENT.



ab Mo., 22.11.

MAXI-COSI®  
**Kindersicherheitssitz  
RodiFix AirProtect®**  
Gruppe 2/3 (15–36 kg),  
in Schwarz oder Anthrazit,  
2 Jahre Garantie, je Stück

UVP 189.00

**-53%**

**88.-\***



**ALDImania  
Weihnachtsmütze**  
Versch. Modelle, gestrickt,  
95 % Acrylic, 3 % Nylon,  
1 % Elasthan, 1 % Polyester,  
Einheitsgröße, je Stück

**2.99**



ab Do., 25.11.

SYLVIE MEIS  
**Hausanzug**  
Versch. Modelle,  
95 % Polyester,  
5 % Elasthan,  
Größen:  
XS (34)–XL (48/50),  
je Set

**19.99**



SYLVIE MEIS  
**Nachthemd oder  
Schlafshirt mit  
Schlafmaske**

Versch. Modelle,  
100 % Polyester,  
Satin, bzw.  
96 % Viskose,  
4 % Elasthan, Single  
Jersey, Größen:  
XS (34)–XL (48/50),  
je Set

**9.99**



## BLACK SHOPPING FRIDAY

SUPER-DEALS  
IN DEINER FILIALE.

ab Fr., 26.11.



**In-Ear-Kopfhörer  
Wave 100TWS**

Bluetooth® 5.0, JBL Deep Bass  
Sound, Dual-Connect-Funktion,  
Telefonate per Freisprecheinrich-  
tung, inkl. Ladestation, 2 Jahre  
Garantie, je Set

UVP 59.99

**-33%**

**39.99\***



Bis zu 20 Std.  
Wiedergabe-  
zeit



Die Bluetooth®-Wortmarke und die  
Logos sind eingetragene Marken von  
Bluetooth SIG, Inc.



**ActiFry® FZ7110  
Heißluftfritteuse**

Schnelle Heißluft-  
Zirkulation, 1400 W,  
Fassungsvermögen ca.:  
1 kg, 2 Jahre Garantie,  
je Stück

UVP 259.99

**-65%**

**89.99\***



# GENAU DAS RICHTIGE FÜR DEINEN GENUSS-MOMENT.



von Mo., 22.11. bis Sa., 27.11.

ab Fr., 26.11.



Voll cremig!



**-33%**  
**0.39\***  
0.59

**-30%**  
**0.69\***  
0.99

**-29%**  
**0.39\***  
0.55

**-30%**  
**0.69\***  
0.99

MILSANI  
**Kaffeesahne**  
20 x 10 g =  
200-g-Packung,  
100-g-Preis 0.20

MILSANI  
**Skyr<sup>1</sup>**  
Natur, 500-g-Becher,  
kg-Preis 1.38

MILSANI  
**Joghurt mild  
3,5 %<sup>1</sup>**  
500-g-Becher,  
kg-Preis 0.78

MILSANI  
**Oma's Liebling  
Fruchtojoghurt<sup>1</sup>**  
Versch. Sorten,  
je 300-g-Becher,  
kg-Preis 2.30

UVP 1.99  
**-50%**  
**0.99\***

**7.99\***

**5.99\***

LANDLIEBE  
**Landkäse<sup>1</sup>**  
Versch. Sorten,  
je 150-g-Packung,  
100-g-Preis 0.66

VEUVE MONSIGNY  
**Champagner  
AC Brut Demi**  
375-ml-Flasche,  
l-Preis 21.31

**2020 Marqués de Montejos  
Castilla IGP**  
Spanien, trocken  
0,75-l-Flasche,  
l-Preis 7.99

DIESE WOCHE KEINEN PROSPEKT ERHALTEN?

Jetzt alle Angebote im digitalen Prospekt entdecken auf [aldi-sued.de/angebote](https://aldi-sued.de/angebote)



<sup>1</sup> Aus der Kühlung \* Wir bitten um Beachtung, dass diese Artikel nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen und daher zu bestimmten Zeiten der Aktion ausverkauft sein können. Alle Artikel ohne Dekoration. ALDI SÜD Dienstleistungs-SE & Co. oHG, Burgstr. 37, 45476 Mülheim an der Ruhr, Firma und Anschrift unserer regional tätigen Unternehmen findest du auf [aldi-sued.de/filialen](https://aldi-sued.de/filialen) oder mittels unserer kostenlosen automatisierten Service-Nummer 0 800/8 00 25 34.



### Kreativmarkt mit Kunst und Weihnachts-Deko im Capitol

**DIETZENBACH (kö).** Die 31. Auflage des Kreativmarktes hatte im Dietzenbacher Capitol am ersten November-Wochenende wieder beides zu bieten: Zum einen Kunst der Kategorie „saisonunabhängig“ in der gewohnt großen Bandbreite (Bilder, Fotos, Skulpturen), präsentiert von kreativen Köpfen aus einem breit gefächerten Rhein-Main-Ein-

zugsgebiet. Zum anderen, so will es die Tradition bei diesem Veranstaltungsklassiker im Spätherbst, natürlich auch schon allerhand Dekoratives für die Advents- und Weihnachtszeit. Wer darauf erpicht war, wurde fündig, frei nach dem Motto „So viel Auswahl... Schöne Vorab-Bescherung“.

Foto: Markus Jordan

# „Grüne gaukeln etwas vor“

CDU und SPD sehr irritiert über Ausführungen der Öko-Partei zum Kiesabbau

**KREIS OFFENBACH (hsa).** Für „erhebliche Irritationen“ haben die jüngsten Verlautbarungen der Kreis-Grünen zum Thema „Kiesabbau“ im Kreis Offenbach im Allgemeinen und am Langener Waldsee im Besonderen (die *Dreieich-Zeitung* berichtete) bei den Fraktionen von CDU und SPD im Kreistag gesorgt. Die Öko-Partei versuche nämlich nach Ansicht der Koalitionäre, „sich mit dem Werfen von Nebelkerzen aus der Verantwortung zu stehlen und gleichzeitig den Eindruck von politischen Alternativen bei der Auskiesung zu erwecken“.

Dabei grenzt es nach Ansicht von Claudia Bicherl „an Wähler-täuschung, wenn die Grünen den Leuten vorgaukeln, die Auskiesung der bereits genehmigten Gesamtfläche von 63 Hektar am Waldsee lasse sich noch abwenden“. Schließlich sie die Angelegenheit nach Darstellung der Vize-Fraktionsvorsitzenden der

Union auf dem Rechtsweg höchststrichterlich vom Hessischen Verwaltungsgerichtshof in Kassel entschieden worden. „Von einer Partei wie den Grünen, die im Land Hessen seit fast acht Jahren politische Verantwortung trägt, kann man mehr sachkundige und fachliche Bewertung erwarten“, findet daher Bicherl. Ähnlich sieht es ihr SPD-Amtskollege Kai Gerfelder: „Während die Kreis-Grünen in ihren öffentlichen Statements, die Erweiterung der Kiesabbaufäche am Langener Waldsee verurteilen, unterschreibt die grüne Regierungspräsidentin Brigitte Lind-scheid Schritt für Schritt die Anordnungen für Sofortvollzug der Rodungsarbeiten im Langener Stadtwald.“

#### „Konstruierter Vorwurf“

Ferner weisen Christ- und Sozialdemokraten den ihrer Meinung nach von den „Ökos“

konstruierten Vorwurf, die Koalition würde sich nicht um Natur- und Klimaschutz kümmern, mit Nachdruck zurück und gleichzeitig auf die mangelnde Zuständigkeit der Kreisverwaltung hinsichtlich der Genehmigungsverfahren und der Überwachung der Rekultivierungsverpflichtungen hin. Verantwortlich hierfür sei vielmehr das beim Regierungspräsidium Darmstadt angesiedelte Hessische Oberbergamt. „Auch hier gilt: Die Angelegenheit läuft komplett in grünen Händen zusammen, zunächst bei der Regierungspräsidentin und letztlich im Grün geführten Ministerium für Wirtschaft, Energie, Verkehr und Wohnen von Tarek Al-Wazir“, so Bicherl und Gerfelder.

Im Übrigen schließe sich ihrer Meinung nach der Kreis beim Stichwort „Wohnen“. So propagiere die Landesregierung mit Bauminister Al Wazir alleine im „Großen Frankfurter Bogen“ seit Jahren die Schaffung von

200.000 neuen Wohnungen, und für ganz Hessen seien gar 370.000 veranschlagt. Eine spürbare Entlastung des Wohnungsmarktes sei zwar nicht festzustellen, „aber niemand wird ernsthaft bezweifeln, dass für den Wohnungsbau entsprechende Rohstoffe, darunter Sand und Kies, gebraucht werden“, erklärt das Koalitionsduo aus dem Kreistag.

„Wir können uns vor diesem Hintergrund des Eindrucks nicht erwehren, dass die Kreis-Grünen frei nach dem Motto, dass nicht sein kann, was nicht sein darf, die Wirklichkeit der teilweise selbst verantworteten Realpolitik negieren“, betonen Bicherl und Gerfelder. Und sie werfen der Öko-Partei vor, in Sachen Kiesabbau „den Menschen im Kreis und speziell in Langen etwas vorzugaukeln und den Koalitionsfraktionen im Kreistag eine Verantwortung zuschustern zu wollen, wo überhaupt keine Zuständigkeit vorhanden ist“.

# Nicht jedes Blatt muss weg

Laub dient Pflanzen als Mulchschicht und Tieren als Brut- und Winterquartier

**DREIEICH (tmi).** Hochbetrieb herrscht aktuell bei den Grün- und Straßenreinigungskolonnen des Dienstleistungsbetriebes Dreieich und Neu-Isenburg AöR, die mit Kehrmaschinen und Laubsaugern ausgestattet sind. Dabei werden Straßen mit besonders hohem Laubaufkommen und hoher Verkehrsbedeutung häufiger angefahren.

#### „Natur Pur“

Trotz des hohen Personaleinsatzes und der Verwendung von leistungsfähigen und dem Stand der Technik entsprechenden Maschinen sowie entsprechend aufgerüsteten Fahrzeugen, kann die Laubbeseitigung nicht überall zur gleichen Zeit erfolgen. Doch nicht jedes Blatt muss ordentlich entfernt werden. Naturnahes Stadtgrün oder „Natur Pur“ heißt die Devise, wenn es darum geht, der heimischen Flora und Fauna etwas Gutes zu tun. Das bedeutet, dass in geschlossenen Gehölzflächen oder an Gehölzsäumen auch mal etwas Laub liegen bleibt. Hier entsteht ein Rückzugsort für Kleintiere und Insekten, die im Winter wiederum eine Futterquelle für Vögel bieten. Dieses System kann auch im Hausgarten angewendet werden.



Sie machen den Weg frei: Die Grün- und Straßenreinigungskolonnen des Dienstleistungsbetriebes. Foto: DLB

ßenrinne bis zur Straßenmitte erstreckt – auch in Innenstadtbereichen. In der Regel ist mindestens alle zwei Wochen zu reinigen, bei stärkerer Verschmutzung auch häufiger.

Die zusammengekehrten Blätter können in den dafür vorgesehenen Säcken der Stadt über die Laubabfuhr (siehe Abfallkalender) entsorgt werden. Selbstverständlich kann das Laub auch zu den üblichen Öffnungszeiten beim Kompostplatz in der verlängerten Herrnröther Straße in Sprendlingen (Bornwald) abgegeben werden. Gartenbesitzer aus Neu-Isenburg können indes ihre Laubsäcke zum Wertstoffhof in der Offenbacher Straße 174 bringen.

Laub (ebenso Windel- und Restmüll-)Säcke gibt es in Dreieichenhain beim Dröll Geschenkehaus in der Fahrgasse 36-38, der Graf Heim und Garten GmbH in der Industriestraße 10 und im Einkaufsläden Pfeifer im Dornbusch 14, in Götzenhain bei Feinkost Emre Özel, Hainer Weg 12a, in Offenthal im Freiluft Café (Minigolfanlage), Bahnhofstraße 60, und in Sprendlingen bei der Hartmann GmbH, Frankfurter Straße 3-5, beim Wertstoffhof, Rostädter Straße 15, sowie im Rathaus.

## Informationen zum Bürgerbegehren Für den Beschluss des Stadtparlaments sprechen viele Argumente!

### Wohnungsbau:

- In der Parkstraße bleibt bezahlbarer Wohnraum erhalten.
- Die Stadt kann in der Parkstraße 24 Sozialwohnungen weiterhin selbst belegen.
- Die Wohnungen sind im Besitz einer Baugenossenschaft. Ohne den Parlamentsbeschluss läuft die soziale Bindungsfrist am 31. Dezember 2021 aus.
- Auch in Zukunft möchte die Stadt mit der Baugenossenschaft zusammenarbeiten. Bei einem möglichen Neubauprojekt in der Parkstraße ist beabsichtigt, weitere Belegungsrechte für Sozialwohnungen zu sichern.
- Das Areal mit dem Feuerwehrgerätehaus ist von dem Beschluss nicht betroffen und bleibt städtisches Eigentum. Hier wird zukünftig bezahlbarer Wohnungsbau entstehen.

### Innenstadtbelebung am Dalles:

- Die Stadt wird Eigentümer der Kleinmarkthalle und gewinnt Gestaltungsspielraum.
- Der Rathausplatz und das Café können zusätzlich belebt werden.
- Als Gebäudeeigentümer ist eine Aufwertung und Aufstockung der Kleinmarkthalle möglich, denkbar sind Wohnungen, Geschäfte und Büros. Parlament und Bürger werden in zukünftige Entscheidungen einbezogen!



**VRM Anzeigenblätter LESERREISEN**

## Romantisches Frankenland im Sommer

Flusskreuzfahrt vom Main bis zur Donau mit dem Komfort-Schiff „MS Asara“

Unvergessliche Impressionen entlang des Mains und Main-Donau-Kanals erwarten Sie auf dieser eindrucksvollen 8-tägigen Flusskreuzfahrt. Von Frankfurt aus geht es über liebliche Mainschleifen durch reizvolle Naturlandschaften zu historischen Städten wie Würzburg, Bamberg, Nürnberg und Regensburg. Das zauberhafte Altmühltal wird Sie ebenso faszinieren wie der interessante Main-Donau-Kanal, der einen Höhenunterschied von über 200m überwindet, bevor Ihre Fahrt in Passau endet. Dort erwartet Sie unser Bus zur Rückfahrt ins Rhein-Main-Gebiet. Selbstverständlich gibt es für Sie an Bord ein gutes, durchdachtes Hygiene- und Sicherheitskonzept.

**ab € 1.049,- p. P. in 2-Bett-Kabine**

Bilder: Phoenix Reisen GmbH, Bonn

**Komfort-Schiff „MS Asara“**

Die „MS Asara“ ist ein modernes Schiff der gehobenen Komfort-Klasse, auf dem Sie sich sofort „wie zuhause“ fühlen werden. Zu den Einrichtungen gehören ein Panorama-Restaurant und -Lounge, ein großes Sonnendeck mit kleinem Pool, Bibliothek, Sauna, Lift (von Saturn- zum Oriondeck) u.v.m. Alle Kabinen sind sehr komfortabel und luxuriös eingerichtet und verfügen über Du/WC, TV, Safe, Föhn, Minitabar, Klimaanlage u.v.m. Die ca. 16m<sup>2</sup> großen 2-Bett-Kabinen auf Saturn- und Oriondeck mit franz. Balkon, auf dem Neptundeck (ca. 12m<sup>2</sup>) kleinere, nicht zu öffnende Fenster.

Tag	Individuelle Anreise nach Frankfurt/M	Ankunft	Abfahrt
1	Frankfurt - Einschiffung ab ca. 14:30 Uhr Aschaffenburg	23:00	15:30
2	Aschaffenburg Miltenberg	13:00	07:00
3	Miltenberg Wertheim	09:00	12:30
4	Würzburg	05:00	13:00
5	Bamberg	09:00	21:00
6	Nürnberg Kreuzen auf dem Main-Donau-Kanal	09:00	15:00
7	Kelheim Regensburg	08:00 16:00	12:00 22:00
8	Passau - Ausschiffung bis ca. 10:00 Uhr	09:00	-

Busrückfahrt ins Rhein-Main-Gebiet

**Bei uns inklusive: Bequeme Bus-Rückfahrt von Passau nach Darmstadt, Frankfurt/M, Rüsselsheim, Mainz und Wiesbaden**

**Leistungen:**

- Flusskreuzfahrt in der gebuchten Kabine
- 7 Übernachtungen auf dem Komfort-Schiff „MS Asara“
- Vollpension - Verpflegung an Bord
- Willkommenscocktail
- Deutschsprachige Bord-Reiseleitung
- Alle Ein- und Ausschiffungs-, Hafen- u. Schleusengebühren

**Sonderleistung des Reisebüros Wagner:**

Bustransfer von Passau nach Darmstadt, Frankfurt, Rüsselsheim, Mainz und Wiesbaden

Kat.	Kabine/Deck	Preis p. P. in Euro
B	2-Bett/Neptundeck /achtern	1.049,-
C	2-Bett/Neptundeck	1.249,-
D	2-Bett/Saturndeck/frz. Balkon	1.449,-
E	2-Bett/Oriondeck/frz. Balkon	1.549,-
G	2-Bett Alleinben./Neptundeck	1.649,-
H	2-Bett Alleinben./Saturndeck/frz. Balkon	1.849,-

**Reisetermine:**

**08.05. - 15.05.2022 (7 Nächte)**

**03.07. - 10.07.2022 (7 Nächte)**

**13.08. - 20.08.2022 (7 Nächte)**

Reiseveranstalter: Phoenix Reisen GmbH, Pfälzer Straße 14, 53111 Bonn.

Änderungen im Programmablauf vorbehalten. Wegen niedriger Brückenhöhen kann das Sonnendeck zwischen Frankfurt und Regensburg streckenweise nicht benutzt werden.

Mehr Informationen und Anmeldung:

**REISEBÜRO WAGNER GMBH**  
Darmstädter Str. 45, 65474 Bischofsheim

**Tel.: 06144 - 334822**

**Wenn der Rücken nervt ...**



... sind oft die Nerven schuld! Essenzielle Nährstoffe können wertvolle Unterstützung leisten. Der Restaxil UMP B-Komplex (Apotheke) vereint eine Vielzahl wichtiger Nährstoffe. So enthält er z. B. den Vitamin B-Komplex. Besonders hilfreich: Thiamin und Vitamin B12, die zu einer normalen Funktion des Nervensystems beitragen. Vitamin B9, besser bekannt als Folsäure, spielt hingegen eine Rolle bei der Zellteilung. Zudem ist in Restaxil UMP B-Komplex Calcium enthalten, das eine normale Signalübertragung zwischen den Nervenzellen unterstützt. Uridinmonophosphat (UMP), ein wichtiger Baustein der Nukleinsäuren, gibt Restaxil UMP B-Komplex seinen Namen.

Für Ihre Apotheke:  
**Restaxil UMP B-Komplex**  
(PZN 16198895)

www.restaxil.de

**Seit über 65 Jahren der Begleiter für guten Schlaf**

**Deshalb überzeugt Baldriparan bis heute bei Schlafstörungen**

Schlafstörungen haben sich hierzulande zu einer Volkskrankheit entwickelt. Und so steigt die Auswahl an Schlafmitteln stetig. Doch seit über 65 Jahren ist Baldriparan – Stark für die Nacht für viele das Mittel der Wahl. Schließlich beschleunigt das pflanzliche Arzneimittel nicht nur das Einschlafen, sondern unterstützt auch das Durchschlafen<sup>1</sup> – und das ohne Gewöhnungseffekt.

Mehr als die Hälfte der Deutschen hat aktuell Probleme beim Einschlafen. Sogar zwei Drittel leiden unter Durchschlafproblemen. Vie-

le Schlafmittel versprechen Hilfe. Doch die Wahl des richtigen Präparates ist entscheidend, um Schlafstörungen langfristig in den Griff zu bekommen. Das Schlafmittel Baldriparan – Stark für die Nacht hat sich seit Generationen bewährt. Bis heute vertrauen zahlreiche Betroffene auf das pflanzliche Schlafmittel Nr. 1<sup>2</sup> aus der Apotheke – und das aus gutem Grund!

**Bewiesene Wirksamkeit**

Seit über 65 Jahren empfehlen Experten das pflanzliche Arzneimittel Baldriparan – Stark für die Nacht. Denn die Wirksamkeit des Baldrians ist wissenschaftlich in Studien belegt.<sup>2</sup> Entscheidend dabei ist die Dosierung. Nur Schlafmittel, die ausreichend Baldrianwurzel-



Nacht. Essenziell dafür ist ein ausreichend langer Tiefschlaf. Chemisch-synthetische Schlafmittel reduzieren jedoch meist den Tiefschlaf. Anders Baldriparan: Es verändert den natürlichen Schlafrythmus nicht, bewahrt die Tiefschlafphase und fördert so das Durchschlafen.<sup>1</sup> Somit verursacht es keine Müdigkeit am nächsten Morgen und ermöglicht einen erholsamen Start in den Tag.

**Auf Dauer gut schlafen ohne Gewöhnungseffekt**

Doch nach vielen schlaflosen Nächten ist es mit einer erholsamen Nacht nicht getan. Deshalb ist langfristige Hilfe gefragt. Aber unser Körper gewöhnt sich häufig an viele Präparate und deren Wirkung lässt nach. Bei Baldriparan besteht dieses Risiko nicht.

extrakt enthalten, können bei Schlafstörungen nachweislich helfen. Baldriparan enthält extra hoch dosierten Baldrianwurzelextrakt. Das Besondere: Es beschleunigt nicht nur das Einschlafen,

sondern fördert auch das Durchschlafen.<sup>1</sup>

**Entspannt durch die Nacht, erholt in den Tag**

Denn nur wer gut durchschläft, hat eine erholsame



**Baldriparan: Stark für die Nacht!**

- » Beschleunigt das Einschlafen, fördert das Durchschlafen<sup>1</sup>
- » Mit hoch dosiertem Baldrianwurzelextrakt
- » Rein pflanzlich und ohne Gewöhnungseffekt

Das Original für guten Schlaf



Überzeugen auch Sie sich von Baldriparan – Stark für die Nacht: erholsamer Schlaf für einen guten Start in den Tag seit über 65 Jahren!

Für Ihre Apotheke:  
**Baldriparan**  
**Stark für die Nacht**  
(PZN 00499175)

Die pflanzliche Nr. 1 bei Schlafstörungen\*

www.baldriparan.de

<sup>1</sup>bezogen auf die Linderung von nervös bedingten Schlafstörungen • <sup>2</sup>Dorn, M. (2000). Efficacy and tolerability of Baldrian versus oxazepam in non-organic and non-psychiatric insomnia: a randomised, double-blind, clinical, comparative study. Research in complementary and natural classical medicine, 7(2), 79–84. https://doi.org/10.1159/000021314; Schulz, H., Stolz, C. & Müller, J. (1994). The effect of valerian extract on sleep polygraphy in poor sleepers: a pilot study. Pharmacopsychiatry, 27(4), 147–151. https://doi.org/10.1055/s-2007-1014295 • <sup>3</sup>Insight Health MAT 07/2021 • Abbildung Betroffenen nachempfunden  
BALDRIPARAN STARK FÜR DIE NACHT. Wirkstoff: Trockenextrakt aus Baldrianwurzel. Zur Linderung von nervös bedingten Schlafstörungen. Enthält Sucrose (Zucker). www.baldriparan.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing

**Verstopfung? Blähbauch?**

So kommt die Verdauung wieder sanft in Schwung

Stress, wenig Bewegung oder ballaststoffarme Ernährung führen häufig zu einer reduzierten Darmaktivität. Die Folge: Der Nahrungstransport durch den Darm dauert deutlich länger, die Verdauung gerät ins Stocken – dadurch kommt es zu einem unregelmäßigen Stuhlgang und Verstopfung. Häufig tritt dazu noch ein unangenehmer Blähbauch auf. Doch es gibt Hilfe: Mit Kijimea Regularis bringen Sie Ihren Darm wieder in Schwung.



**Die Verdauung auf natürliche Weise aktivieren**  
Die in Kijimea Regularis enthaltenen einzigartigen Fasern quellen im Darm auf und dehnen die Darmmuskulatur sanft. Sie erhält dadurch den Impuls, sich wieder normal zu bewegen. Der Darm kommt wieder in Schwung und die Verstopfung löst sich – planbar und zuverlässig. Zusätzlich reduziert Kijimea Regularis die Gase im Darm und lässt somit einen Blähbauch verschwinden.

**So einfach funktioniert's**  
Die Anwendung von Kijimea Regularis im Alltag ist kinderleicht. Nach Bedarf zwei- bis dreimal täglich einen Löffel des Granulats in ein Glas Wasser einrühren und trinken. Das Geniale: Kijimea Regularis wirkt rein physikalisch. Selbst bei langfristiger Einnahme führt Kijimea Regularis zu keinem Gewöhnungseffekt. Kijimea Regularis ist rezeptfrei in der Apotheke erhältlich.

**KIJIMEA REGULARIS AUF EINEN BLICK**

- ✓ Der Darm kommt auf natürliche Weise wieder in Schwung.
- ✓ Die Verstopfung wird sanft und effektiv gelöst.
- ✓ Der Blähbauch verschwindet.

Für Ihre Apotheke:  
**Kijimea Regularis**  
(PZN 13880244)

www.kijimea.de

(Abbildung Betroffenen nachempfunden.)

**Brennen, Jucken, Nässen?**

**Hämorrhoiden bekämpft man von innen!**

Wenn es am Po brennt, juckt oder nässt, sind häufig Hämorrhoiden die Ursache. Ein Leiden, über das niemand gerne spricht. Schätzungsweise ist jeder zweite Erwachsene davon betroffen – Männer wie Frauen! Ein rezeptfreies Arzneimittel als Tropfen zum Einnehmen kann Hämorrhoiden bekämpfen: Lindaven (Apotheke).



Jeder hat Hämorrhoiden! Dabei handelt es sich um Gefäßpolster, die zusammen mit den Schließmuskeln den Darmausgang abdichten. Vergrößern sich die Hämorrhoiden dauerhaft, weil sich Blut in ihnen staut, sprechen Mediziner von Hämorrhoidalleiden. Eine Ursache hierfür kann z. B. regelmäßiges, zu starkes Pressen beim Stuhlgang sein. Sind die Hämorrhoiden vergrößert, reibt der Stuhl da-

ran. Die Folge: Entzündungen, die zu Brennen, Juckreiz oder sogar leichten Blutungen führen können. Viele Betroffene behandeln ihr Hämorrhoidalleiden mit Salben. Doch es gibt ein Arzneimittel namens Lindaven (Apotheke, rezeptfrei), das oral eingenommen wird und die Beschwerden von innen bekämpft – und das ohne bekannte Neben- oder Wechselwirkungen!

**Hämorrhoiden anders behandeln**

Die einzigartigen Anwandertropfen Lindaven behandeln Hämorrhoiden wirksam dort, wo sie entstehen: im Körperinneren. So kann z. B. der enthaltene Wirkstoff Hamamelis virginiana Entzündungen hemmen. Außerdem trägt er dazu bei, dass sich die Blutgefäße

wieder zusammenziehen, wodurch die Vergrößerung der Hämorrhoiden zurückgehen kann. Zudem behandelt Lindaven auch die unangenehmen Symptome bei Hämorrhoiden! Es enthält u. a. Sulfur, welches laut Arzneimittelbild erfolgreich bei heftigem Brennen und Jucken eingesetzt wird. **Das Geniale:** Dank der Tropfenform kann Lindaven ganz einfach in einem halben Glas Wasser eingenommen werden und ist somit praktisch und diskret in der Anwendung.

EINE BEGEISTERTE ANWENDERIN BERICHTET: „Endlich hat mein Hämorrhoidalleiden ein Ende!“ (Sabine L.)

Für Ihre Apotheke:  
**Lindaven**  
(PZN 14264889)

www.lindaven.de

Abbildungen Betroffenen nachempfunden. Name geändert  
LINDAVEN. Wirkstoffe: Aesculus hippocastanum D11, D3; Collinsonia canadensis D11, D3; Hamamelis virginiana D11, D2; Lycopodium clavatum D11, D5; Sulfur D11, D5. Homöopathisches Arzneimittel bei Hämorrhoiden. www.lindaven.de • Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. • PharmaSGP GmbH, 82166 Gräfelfing  
• Die Einnahme von Arzneimitteln über längere Zeit oder in Kombination sollte nach ärztlichem Rat erfolgen.



## Beruf & Karriere

### Stellenangebote: allgemein



Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir  
**motivierte  
Berufskraftfahrer (m/w/d)**

zum nächstmöglichen Zeitpunkt für unseren Standort Messel (Arbeitsgebiet Kreis Darmstadt-Dieburg). Es werden ausschließlich Tagestouren im Nahverkehr gefahren, so dass Sie jeden Abend daheim sind.

Sie sind in Besitz eines Führerscheins Kl. C oder CE mit gültigem Eintrag 95 und Fahrerkarte?  
Sie haben Interesse für Kraftfahrzeuge und Technik?  
Sie sind zuverlässig, pünktlich, flexibel und belastbar?

Wir warten auf  
Ihre Bewerbung!

Reso GmbH • Relystraße 14 • 64720 Michelstadt  
☎ 0 61 59 / 7175 930 • E-Mail: [personal@reso-gmbh.de](mailto:personal@reso-gmbh.de)

### INTERNISTISCHE GEMEINSCHAFTSPRAXIS Facharzt-Zentrum Neu-Isenburg

Allgemeinmedizin Ernährungsmethoden Flugmedizin Gastroenterologie Innere Medizin Reisemedizin

Zur Verstärkung unseres Teams am Empfang  
und in der Allgemeinmedizin  
suchen wir baldmöglichst eine/n  
**Medizinische/n Fachangestellte/n (m/w/d)**

Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an Frau Anja Stahr  
Robert-Koch Str. 7, 63263 Neu-Isenburg  
gerne auch per E-Mail: [ipg-info@ipg-neu-isenburg.de](mailto:ipg-info@ipg-neu-isenburg.de)  
Besuchen Sie unsere Webseite [www.ipg-neu-isenburg.de](http://www.ipg-neu-isenburg.de)



### JACOBI Gebäude Service Management

**Reinigungskräfte**  
für ein Objekt in  
**Eppertshausen**  
ab sofort gesucht!

**Arbeitszeiten:**  
Mini-Job  
Mo - Fr ab 16.00 Uhr

Nähere Auskünfte (Mo-Fr):  
Tel. 0151 205 491 21

[personalabteilung@jacobi-gmbh.de](mailto:personalabteilung@jacobi-gmbh.de)

**Mörfelden: Reinigungskraft (20 Std./Wo.)**  
Mo. - Fr. von 16-20 Uhr! Grundschule!  
FESTANSTELLUNG! Tel. 06222 - 387 97 31

**Stellengesuche:  
allgemein**

**Gartengestaltung - Pflege Rasen,  
Rollrasen,** Pflanzung, Heckenschnitt,  
Baumfällung, Wege, Terrasse und Zäune.  
☎ 0177/9144446 o. 06150/8503704

**Putzfrau** sucht Arbeit in Neu-Isenburg  
und Umgebung. ☎ 0151/24107306

**Verlege Pflastersteine** (zbs: für runde  
Aufstellpools, Gehwege) Gartenpflege,  
Terrassenbau, Wurzelfräsen mit eigener  
Fräse. ☎ 06103/84309



Ich muss bei  
Wind und Wetter  
sowieso raus!

Kein Problem! Werden Sie Zusteller bei uns.

Wir suchen

**Wochenblattzusteller (m/w/d)**  
in Erzhausen, Mörfelden-Walldorf

#### Anforderungen und Aufgaben:

- Zustellung von Wochenblättern und Gratisobjekten
- Mindestalter: 13 Jahre

#### Ihre Vorteile:

- Eigenverantwortliches Arbeiten
- Quereinsteiger willkommen
- Anstellung bei einem attraktiven Arbeitgeber in der Region

Interessiert? Dann bewerben Sie sich bei der SZV:

+49 (0) 6151 / 3872688  
[job@zvg-rhein-main.de](mailto:job@zvg-rhein-main.de)  
[www.zvg-rhein-main.de](http://www.zvg-rhein-main.de)



### SCHOLPP Weltweite Industriemontagen

An unserem Hauptsitz in Dietzenbach suchen wir für die tägliche  
Reinigung unserer Büro- und Geschäftsräume eine

**Reinigungskraft (m/w/d)**

in Teilzeit 25 Stunden  
(Mo bis Fr 6.00 - 11.30 Uhr)

#### Voraussetzungen:

- Erfahrung in der Reinigung von Büro- und Geschäftsräumen
- gute Deutschkenntnisse
- Zuverlässigkeit und Diskretion

Bitte senden Sie bei Interesse  
Ihre Bewerbung an

**bewerbung@scholpp.de** oder  
**SCHOLPP GmbH**  
Jutta Opitz  
Waldstraße 57  
63128 Dietzenbach

### Versicherungskaufmännische Teilzeit- /Vollzeitkraft gesucht

Versicherungsmakler sucht eine flexible,  
kundenorientierte und zuverlässige  
Teilzeit- /Vollzeitkraft mit Erfahrung  
im Bereich Versicherungen.  
Gerne Wiedereinsteiger und 50 plus.

**Profi Concept GmbH, Dreieich**  
Heinz Faß  
[heinz.fass@proficoncept-gmbh.de](mailto:heinz.fass@proficoncept-gmbh.de)  
Tel. 06103-388010

**Familie in Walldorf** sucht Haushaltshilfe  
für 3-4 Std./Woche. Nur mit Anmeldung /  
Minijob. Freundliche Atmosphäre und  
gute Bezahlung. Bei Interesse Mail an:  
[family\\_walldorf@freenet.de](mailto:family_walldorf@freenet.de)

Hier gehen Ihnen  
Bewerber ins Netz!

Finden Sie den Job, der zu Ihnen passt.



Deutschsprachige Reinigungskräfte  
für **Groß-Umstadt** gesucht.

**AZ: Mo. - Sa. ab 06:00 Uhr**  
für ca. 2 Std.

Näheres unter  
Seitz und Co.  
Industrieservice GmbH  
Tel.: 06103 / 58755



Wir suchen deutschsprachige  
**Reinigungskräfte (m/w/d)**  
in **Groß-Umstadt**

VZ/TZ/450-€-Basis, Mo-Fr ab 7 Uhr  
Interessiert? Dann freuen wir uns  
auf Ihre Kurzbewerbung unter  
[www.tkw.de/karriere](http://www.tkw.de/karriere)



Ich will neben  
meinem Studium  
Geld verdienen!

Kein Problem! Werden Sie Zusteller bei uns.

Wir suchen

**Wochenblattzusteller (m/w/d)**  
in Babenhausen, Groß-Umstadt, Messel

#### Anforderungen und Aufgaben:

- Zustellung von Wochenblättern und Gratisobjekten
- Mindestalter: 13 Jahre

#### Ihre Vorteile:

- Eigenverantwortliches Arbeiten
- Quereinsteiger willkommen
- Anstellung bei einem attraktiven Arbeitgeber in der Region

Interessiert? Dann bewerben Sie sich bei der SZV:

+49 (0) 6151 / 3872688  
[job@zvg-rhein-main.de](mailto:job@zvg-rhein-main.de)  
[www.zvg-rhein-main.de](http://www.zvg-rhein-main.de)



### Immobilien & Vermietungen

**Immobilienangebote:  
allgemein**



**IHR IMMOBILIENPROFI  
MIT RUNDUM-SERVICE**

Vertrauen Sie auf unser fundiertes  
Know-how bei Verkauf, Vermietung,  
Mietverwaltung und sachverständiger  
Einschätzung von Vermarktungschancen.

Mein Angebot für Ihr Zuhause:

**Marktpreisermittlung** kostenfrei!

Peter Talkenberger, Zertifizierter Sachverständiger



[service@allgrund.com](mailto:service@allgrund.com)  
[www.allgrund.com](http://www.allgrund.com)

**Jetzt anrufen: 0151 58703200**

### Kapitalmarkt



**IMMOBILIEN UND  
GRUNDBESITZ GMBH**  
Unser Fokus ist Ihr Wohn(t)raum

Eberstädter Straße 22  
64319 Pfungstadt  
Tel.: 0 61 57 / 955 53 73  
[info@heiner-grundbesitz.de](mailto:info@heiner-grundbesitz.de)

#### Kostenlose Wertermittlung

Sie möchten den aktuellen Wert Ihrer Immobilie erfahren?  
Kostenfreie und unverbindliche Wertermittlung Ihrer Immobilie.  
Rufen Sie uns an.

**Immobilienangebote:  
allgemein**

**Aufgepasst!** Alleinstehende Frau sucht  
ein schönes EFH mit Garten, mind. 80 m<sup>2</sup>,  
gerne ländlich, wenig Renovierung. Preis  
offen - muss gefallen. Sie haben das  
Richtige? Ich freue mich auf Ihren Anruf:  
Andrea Martinis 0172 5312311 oder  
[a.martinis@garant-immo.de](mailto:a.martinis@garant-immo.de) GARANT  
Immobilien

**Baugrundstück bzw. älteres Haus von  
privat gesucht.** Tel. 0170/3416543

**Sie wollen verkaufen  
und/oder vermieten?**

Wir suchen für unsere Kunden  
Häuser, Wohnungen und Grund-  
stücke, ProfiConcept GmbH  
☎ 0 61 03 / 38 80 10 Herr Faß

**Aufgepasst!** Mutter sucht für Ihre Toch-  
ter eine schöne Wohnung, mind. 70 m<sup>2</sup>,  
Balkon o. Terrasse, Garage o. Stellplatz.  
Preis offen - muss gefallen. Sie haben  
das Richtige? Ich freue mich auf Ihren  
Anruf: Andrea Martinis 0172 5312311 oder  
[a.martinis@garant-immo.de](mailto:a.martinis@garant-immo.de)  
GARANT Immobilien

**Familiendomizil zum Kauf gesucht!**  
Villa mit 7 Zi. im Bereich  
Buchsschlag, Dreieichenhain, Götzenhain,  
NI-Buchenbusch!  
Diskretion, Bonität und schnelle  
Abwicklung garantiert!  
**Dunekamp.marlene@gmail.com**  
**Family Office, Tel. 06171-635973**  
oder 0171-8004346

**Aufgepasst!** Wir suchen für eine nette  
Familie EFH/DHH/RH. Gerne ländlicher  
Raum, auch zum Renovieren. **Sie haben  
das Richtige?** Ich freue mich auf Ihren  
Anruf: Andrea Martinis 0172 5312311 oder  
[a.martinis@garant-immo.de](mailto:a.martinis@garant-immo.de)



Ihr neuer Job  
ist schon im Netz!

Von Ausbildungsplatz bis Führungsposition: Die bes-  
ten Jobs und Mitarbeiter in der Region finden Sie im  
Stellenmarkt Ihrer Zeitung und unter [vrm-jobs.de](http://vrm-jobs.de).



Herz zu verschenken?  
Das gibt eine Anzeige!



Kruschel-Jahresabo  
+ gratis Storypuzzle

Kruschel erklärt jede Woche auf 12 Seiten Kindern  
zwischen 7 und 11 Jahren die Welt.

☎ 06131 484950 [kruschel.de/weihnachten](http://kruschel.de/weihnachten)

Ein Angebot der VRM GmbH & Co. KG, Erich-Dombrowski-Str. 2, 55127 Mainz.



Schon ab  
**7,90 €**  
pro Monat



Wir sind **VRM**

# Kennenlernen & Verlieben

## Er sucht Sie

**BIN FIT WIE EIN TURNSCHUH UND PFLÜCKE DIE STERNE UND GÄNSEBLÜMCHEN FÜR DICH...!**  
**ARCHITEKT WILHELM**, fröhlicher, mit 81 Jahren verwitweter Ingenieur. Trotz meines Alters bin ich aber sehr jugendlich, dynamisch und 195 cm groß, aber im Alter soll man ja schrumpfen, das kann ja nicht mehr lange dauern. Habe eine schlanke Figur, schönes Zuhause hier in der Gegend + Auto. Ich bin gesund, vital, humorvoll u. lustig, ein Kavaliere, feinsinnig, großzügig im Wesen u. Denken. Ich liebe Reisen, mag Jazz-Musik und Konzerte, Operetten, Theater, Ausstellungen und Literatur. Vieles würde ich gerne mit Ihnen teilen, gute Gespräche führen, sich austauschen. Auf ein schnelles Zusammenziehen lege ich keinen Wert. Ich bin ein Mann, der noch Träume hat, sich das Lausbubenhafte bewahrt hat. Die Zukunft gehört uns, deshalb geben Sie unserem Glück über pv-Anzeige die Chance des Kennenlernens. Welche natürliche Dame, Sie können auch gerne gleich alt oder älter sein, gibt mir ihr Tanzkärtchen, nicht nur für einen Tanz, sondern fürs Leben? Bitte haben Sie Mut, wir lassen uns ganz viel Zeit zum Kennenlernen, nur rufen Sie gleich an, Tel. 01520 - 7866545, auch am Wochenende erreichbar.

**WAS KOSTET ES, TRÄUME WAHR WERDEN ZU LASSEN? EINFACH NUR MUT - DAHER MEINE ANZEIGE**  
**L U I S , 69 J / 1,82**, Polizeibeamter / Pensionär und mich bringt so schnell nichts aus der Ruhe, ich bin ein Fels in der Brandung, so dass auch Deine ausgefallensten Wünsche in Erfüllung gehen können. Bin ein fröhlicher, gut aussehender, sportlicher, spontaner, charmanter Mann mit Niveau. Ich möchte „DICH“ glücklich machen - keine kurze Flamme, sondern Liebe mit dem Ziel, zusammen alt zu werden. Ich suche über pv eine nette „SIE“, die sich im Seidenkleid genauso wohlfühlt wie in Jeans u. Turnschuhen od. in Strandkleidern in der Karibik - egal, wo wir den Weihnachtsurlaub buchen, es wird schön. Ich möchte dich kennenlernen, habe bitte auch Mut und rufe gleich an, Tel. 0151 - 59897641, od. E-Mail an: Luis20Tartort@wz-mail.de

## Sie sucht ihn

**Brigitte, 58 J.**, schlank, bin ganz natürl., häuslich u. anschießsam, liebe Auto fahren, Fußball gucken, rätseln, werde als hervorrag. Köchin geschätzt, auch die Hausarbeit geht mir leicht von der Hand. Ein Leben voller Liebe u. Zärtlichkeit, das wünsche ich mir mit DIR! Ruf üb. pv an, dann können wir Weihnachten zus. verbringen. Tel. 0176-43646934

**ICH FREUE MICH AUF WEIHNACHTEN ... AUF UNSERE ZUKUNFT ... AUF JEDE NACHT MIT LIEBE UND DIR ...**  
**JURISTIN IN GEBORG, 78 J.**, Rechtsanwältin Steuerberaterin und immer noch etwas tätig. Anstelle Ihrer Einkommenssteuer schlage ich Ihnen LIEBE - LACHEN - GLÜCK und Vorfreude auf ein Leben zu zweit vor. Ich bin eine liebevolle, zierliche Frau, pfiffig u. ehrlich, voller Temperament. Ich habe ein fröhliches Lachen und sehe wesentlich jünger aus, bin aber auch - wie man sagt - innerlich u. äußerlich schön + intelligent + natürlich. Ich mag einen Partner, mit dem ich offen und ehrlich über Sinniges und Unsinniges reden kann, ohne Angst haben zu müssen, etwas Falsches zu sagen. Ich glaube ans Schicksal: Wenn Sie das lesen, ist Ihr Anruf über pv unsere Chance zum Glück. Rufen Sie gleich an: Tel. 0151 - 56196728. Bitte gehen Sie mit mir diesen Weg in unser Glück!

**Einsame Witwe - Heidrun, 74 J.** - gut aussehend mit jugendlichen, lieben Wesen, mag alles Schöne, die Natur, kochen - gemütliche Stunden z. zweit. Habe Auto u. Führerschein, eine gute Rente, aber leider bin ich ganz allein. Ich wünsche mir wieder sehr e. zuverlässigen Mann üb. pv an meiner Seite, Alter Nebensache, hier aus der Nähe, wäre jederzeit umzugsbereit. Tel. 0160 - 97541357

**KEIN TAG KOMMT ZURÜCK, DESHALB JETZT GLEICH, WANN SONST, LIEBE + ZUSAMMENSEIN!**  
**VERA, 69 J.**, verwitwete Rentnerin, fr. Fachkrankenschwester. Ich bin eine natürliche, liebe Frau und möchte Sie glücklich machen. Gemütlich ist es in meinem schönen Zuhause, gerne lade ich Sie zu einem selbst gebrühten Glühwein ein. Bin charmant, liebevoll, sympathisch, kultiviert, wesentlich jünger aussehend, mit schöner Figur und fröhlichem Herzen. Geben Sie unserer Liebe über pv eine Chance: bei Kerzenzauber Glück erleben u. verliebt Hand in Hand durch die festlich beleuchtete Stadt schlendern, Weihnachtsmarkt u. gebrannte Mandeln genießen, in Liebe u. Harmonie leben. Lass uns die Liebe u. Unbekümmertheit einfangen, glücklich sein, lachen u. zärtliche Stunden erleben, gerade jetzt an den kommenden Feiertagen wäre es doch ein schöner Neuanfang, deshalb rufen Sie bitte ohne Bedenken gleich an, Handy: ☎ 0159 - 01361632. Ich freu mich auf Sie.

**Ich heiße Stefanie, bin verwitwet, 73 Jahre jung, fühle mich aber 10 Jahre jünger, bin fit und versuche gerade nach der Coronakochzeit durch Zirkeltraining ein paar Pfunde loszulassen. Ich bin dynamisch, humorvoll, unternehmungslustig und zärtlich, erlernter Beruf: Krankenschwester. Ich mag die Berge + Meer, gehe gerne spazieren, mache Wassergymnastik, koche sehr gut und ich singe im Chor. Wenn Du Lust hast und hier aus der Gegend kommst, können wir uns unverbindlich über pv bei einem Kaffee treffen, um uns besser kennenzulernen. Handy: 01522 - 6954734. Was sagst Du dazu?**

**WÜNSCHE MIR DEN MANN MIT ECKEN + KANTEN, LIEBEVOLL, ZÄRTLICH, LUSTIG + BEREIT, MICH ZU KÜSSEN**  
**URSULA, 64 J / 1,69**, seit 7 Jahren ganz allein, und finanziell geht es mir gut, suche also keinen Versorger. Einen Vorweihnachtswunsch habe ich aber jetzt schon: Unsere Liebe soll niemals langweilig werden u. dass das Prickeln u. Herzklopfen immer bleibt! Bin dynam., sportlich, spontan, charmant und fühle mich in Jeans oder Kleid gleich wohl. Bin eine zierliche, bildhübsche, aufregende Frau mit einem bezaubernden, natürl. Wesen u. immer gut aufgelegt. Ich mag Fitness-Sport, Tennis, schwimmen u. liebe es gemeinsam zu kochen, aber wenn wir uns küssen, sollte es nicht anbrennen, denn es ist so schön, in deinen Armen zu versinken ... Ja, auch zusammen irgendwo hinfahren, Küsse im Schnee, wir lassen unsere Fantasie leben + Wirklichkeit werden. Ich suche einen festen Partner und wünsche mir TREUE für immer. Tel. 0172 - 3712035 od. schr. eine PV-E-MAIL an: SonjaFroh@inserrat-wz.de. Bist du so lieb u. rufst gleich an?

**Marion, 70 J.**, aber mein Alter sieht man mir nicht an. Ich bin gesund u. habe keine Probleme, außer die Einsamkeit, seit ich verwitwet bin. Ich mag kochen, Volksmusik/Schlager, die Natur u. Auto fahren. Wenn Sie eine ehrl., warmherzige Frau vermissen, rufen Sie üb. pv an, es gibt doch mich. Tel. 0162-7939564

**LUST AUF HERBSTSPAZIERGANG ODER SCHON PLÄTZCHEN BACKEN, DABEI KÜSSEN UND ALLES VERNASCHEN?**  
**J A S M I N , 59 J.** ich bin seit 8 Jahren geschieden und möchte nicht mehr alleine durchs Leben gehen. Ich habe lange, dunkle Haare, schön, schlanke Figur, bin immer fröhlich, unkompliziert, sehr verschmust u. zärtlich. Ich mag: Wochenendausflüge mit Dir und würde auch mit Dir Fußball schauen ... Ich mag: Zärtlichkeit und Kerzenlicht ... Mich selber zu beschreiben finde ich schwierig, sehe gut aus, bin aber kein Model und anfangs immer etwas schüchtern - ich bin treu, lieb und küsse dich jeden Morgen, bevor ich zur Arbeit ins Büro fahre, und mache Dir einen Kaffee. Über deinen Anruf würde ich mich freuen: pv-handy ☎ 0172 - 3707138, o. E-Mail an: Jasmin@wz-mail.de, es ist unsere Chance. Denn irgendwann findet man diesen einen Menschen, bei dem nichts peinlich ist, nichts blöd ist, wo alles ganz normal und selbstverständlich ist.

**Hübsche Marion 68 J.**, als Witwe ist es schwer für mich ganz allein zu sein, da ich nur eine kleine Rente habe, dafür aber ein großes Herz - habe ich wieder den Wunsch einen lieben Mann zu umgarnen, gerne bis ca. 80 J., habe ein kleines Auto, keine großen Ansprüche u. wäre auch jederzeit umzugsbereit. pv Tel. 0160 - 7047289

**Ich, Kathrin, 78 J., verwitwet**, bin eine ruhige Frau, ich habe eine sehr schöne Figur (etwas vollbusig), bin eine gute Köchin u. Hausfrau, ich liebe hier ganz allein, habe ein Auto und wäre jederzeit umzugsbereit. Ein ebenso einsamer Witwer wäre der Richtige für mich. Bitte rufen Sie heute noch an pv Tel. 06151 - 1014071

## Miteinander

**Ich, 58 J.** suche Sie für exotische Treffen aus dem Rhein Main Gebiet. Dauerfreundschaft. ☎ 017656855229

## Sonstige

**Ungeimpfte im Raum Dreieich/Langen** für Erfahrungsaustausch gesucht, ☎ Z 11/39470532

# Hobbys & Interessen

## An- und Verkäufe allgemein

**Fastnachtsorden** a. Mainz vor 1945 von Sammler gesucht! ☎ 06131-9729244

**Suche Modellautos** von Matchbox, Corgi, Majorette, Burago, Wiking, Norev, Gama, Schuco, Darda uvm. ☎ 0176 - 84135983

**Herzlich willkommen zum Garagenflohmärkte** am 20.11.2021 von 10 - 18 Uhr ende der Straße „im Fiedlersee“ rechts/Garage. Haushaltswaren, Elektrogeräte etc.

**Kaufe bei Barzahlung** antike und nost. Bücher, Ansichtskarten, Münzen und alte Geldscheine, Medaillen, Briefmarken, auch ganze Sammlungen, Gemälde, Bestecke, Schmuck usw. & Nachlässe. ☎ 06074/46201

**Sammler kauft freie Waffen** (kurz o. lang), Militaria aller Art! Alles anbieten! Zahle Bestpreis! ☎ 0151/47593225

**Suche Briefmarken:** Sammlungen, Posten aus Erbschaften, Nachlässe, usw. Bei Übernahme sofortige Bezahlung. ☎ 0174/9561952

**Timo sucht Pelze** aller Art, Zinn, Silber, Korallen, Teppiche, Möbel, Flohmärkte, Modeschmuck, Münzen, def. Uhren, Militär. Zahle bar und fair. 06181-3029629

**Trapezbleche 1. Wahl und Sonderposten** aus eigener Produktion, TOP-Preise, cm-genau 98646 Eishausen, Straße in der Neustadt 107 bundesweite Lieferung, ☎ 03685/40914-0 **5% Online-Rabatt sichern** [www.dachbleche24.de](http://www.dachbleche24.de)

**WEINANKAUF**  
Wir suchen Ihre hochwertigen Kellerschätze. Gerne auch komplette Kellerauflösungen. ☎ 0177-7107300

**Zahle 300,-€ pro dt. Uniformjacke** bis 1945. Auch Orden, Tarnsachen, Militärfotos, Mützen, Ausrüstungsgegenstände, Helme ☎ 06071/9226185

**Kaufe Damen- und Herrenbekleidung** von Kopf bis Fuß. ☎ 0176/71685638

**TRAPEZBLECHE, 1. Wahl + Sonderposten, METALL-DÄCHER** aus eigener Produktion, TOP-Preise, cm-genau. **Internetausverkauf 4 in 88605 Meßkirch** jetzt 5 % Online-Rabatt sichern - bundesweite Lieferung. Tel.: 07575-927829 ☎ [www.dachbleche24.de](http://www.dachbleche24.de)

## Kontakte

**Sie (67) BH DD, privat**  
01525-787 40 68

## Verschiedenes

**Probleme mit Ihrem PC.** Notebook, Internet? Ich helfe Ihnen, schnell u. zuverlässig, auch abends u. So., Tel. 06103/7069133

# Motor & Verkehr

## Kfz-Markt: allgemein

**KFZ-ANKAUF**  
**WIR KAUFEN JEDES FAHRZEUG!**  
JEDE MARKE, JEDES ALTER, JEDER ZUSTAND  
 ■ PKWS, BUSSE  
 ■ GELÄNDEWAGEN  
 ■ WOHNMOBILE  
**ALLES ANBIETEN SOFORT BARGELD!**  
 Jederzeit erreichbar Mo. - So.  
 ☎ 0171/4991188  
 ☎ 06157/8018572  
 A.G.AUTOMOBILE  
 Robert-Bosch-Str. 4, 64319 Pfungstadt

**KFZ BAR ANKAUF**  
Alle Fahrzeuge  
 PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile, Wohnwagen, Oldtimer, Traktoren, Bagger. Alles anbieten!  
 (Baujahr, km, Zustand egal). Sofort Bargeld! Jederzeit erreichbar.  
 ☎ 06158 - 6086988  
 ☎ 0173 - 3087449

**KAUFE AUTOS**  
 PKW, Busse, LKW, Geländewagen, Wohnwagen/-mobile, Traktoren, Bagger, auch mit Mängeln. Zustand egal.  
 Bitte alles anbieten, zahle bar und fair.  
**24 Stunden erreichbar!**  
 ☎ 06157/9168006  
 ☎ 0177/3105303

**SUCHE FAHRZEUGE**  
 PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile etc. für Export, Zustand egal, zahle Höchstpreise - sofort Bargeld, bitte alles anbieten, jederzeit erreichbar.  
 ☎ 0151/71872306  
 Tel.: 06258/5089921

## Pkw-Markt allgemein: Gesuche

**BARANKAUF VORORT**  
 von allen Kfz-Arten sowie Unfallwagen, Motorschaden, viel km u. ohne TÜV  
**Albert Automobile 24 Std. a. Sa/So**  
 Tel. 0611-3608877 • 0151-16546717

**Kaufe PKW aller Art** und Busse mit oder ohne Unfall, viele KM oder andere Mängel. Sichere und schnelle Abwicklung zzgl. 50,- € Extra bei Verkauf !!! Mo.-So. erreichbar (unter Corona-Hygieneregeln). Kaya Automobile ☎ 069-20793977 / 01577-217024

## Nutzfahrzeuge: Gesuche

**Suche älteren Traktor**, evtl. Kipperanhänger, gepflegt, gerne auch schlechter Zustand oder defekt. Bitte alles anbieten. ☎ 06484/911878 o. 0171/8783528

## Wohnwagen/Caravanning: Gesuche

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
 ☎ 03944-36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) Fa.  
 Camper sucht Wohnmobil oder Wohnwagen. ☎ 0171-4682732

## Sonstige Dienstleistung

**Gartenservice Lushta**  
 Gartenpflege und Gartengestaltung, Baumpflege u. Baumfällung, Hecken-, Obstschnitt u. Entsorgung, Vertikutieren, Rasen mähen, Rollrasen, Zäune u. Steinarbeit. ☎ 0163 / 9068669 & 06103 / 4408844

**Erlidige Gartenarbeit:** Hecken-/Baumschnitt, Rasen, usw. ☎ 06103/5094872

## Reiseanzeigen allgemein

**Gardasee, b. Lazise**, gr. 2-Zi.-FeWo, Kü/Balk., Klima, gr. Garten, dir. am See m. Steg/Boje, Hunde willk. ☎ 0163-7607120

**Die gesundeste Seite im Netz!**  
 Ratgeber, Tipps und Themen rund um Ihre Gesundheit finden Sie unter [www.mein-medizinportal.de](http://www.mein-medizinportal.de).



Herz zu verschenken? Das gibt eine Anzeige!

**Öfter mal was Neuwagen!**  
 Wollen Sie einen fahrbaren Untersatz kaufen oder verkaufen? Im KFZ-Markt haben Sie die Wahl.

# Adventsmarkt

**Donnerstag, 18.11. bis Sonntag 21.11.2021**  
 Öffnungszeiten: Sa. 8.30 – 16 Uhr (Pfungstadt bis 18 Uhr) So. 11 – 17 Uhr  
 Sonntags Verkauf nur laut Gesetz

**LED-Lichterkette 10 m**  
 mit 100 LED warmweiß, 8 Funktionen, mit Timer, für innen und außen  
 statt 14,99 nur 8,99

**Weihnachtsstern „Marathon“**  
 XL in Premium Qualität  
 13 cm Topf 6-7 Blüten  
 statt 5,99 nur 3,99

**Weihnachtsdekoration**  
 • Bastelartikel • Adventskränze  
 • Weihnachtsgestecke • Kerzen  
 • Weihnachtssterne in vielen Farben

**Christrose „Premium“**  
 Helleborus niger, Winterblüher mit vielen Knospen und Blüten, 13 cm Topf ohne Korb  
 statt 12,99 nur 8,99

**Bistro-Café in Pfungstadt**  
 unser Cafe ist unter Einhaltung der 3G-Regel geöffnet. Genießen Sie warme Gerichte, Kaffee und Kuchen.

**Glas-Kugel mit Amaryllis**  
 Weihnachtlich dekoriert, Ø 19 cm  
 statt 19,99 nur 14,99

**Deko-Nußknacker**  
 in silber, 27 cm hoch  
 statt 14,99 nur 8,99

**Frische Adventskränze aus der Eifel!**  
 mit und ohne Deko in Top Qualität

**Langen** | Südliche Ringstr. 206  
Tel. 06103 201771

**Groß Umstadt** | Richer Straße 52  
Tel. 06078 9697900

**Michelstadt** | Wiesenweg  
Tel. 06061 3913

**Pfungstadt** | Mainstraße  
Tel. 06157 989400

**welter-gartencenter.de**

Gottes Wort und  
unser Alltag

**DREIEICH** (tmi). Der Gesprächskreis „Beim Wort genommen“, in dem gemeinsam erforscht wird, was „Gottes Wort – die Bibel“ mit unserem Alltag zu tun hat, trifft sich jeden zweiten Dienstag im Monat ab 19 Uhr im Jugendheim der Evangelischen Kirchengemeinde Offenthal. Anmeldungen sind unter der Rufnummer (06074) 6013 oder per E-Mail ([kirchengemeinde.offenthal@ekhn.de](mailto:kirchengemeinde.offenthal@ekhn.de)) erforderlich.

Thriller mit  
Realitätsbezug

**LANGEN** (hsa). Ein Aufenthalt in Peru, bei dem es zu lebensgefährlichen Situationen kommt, steht im Mittelpunkt eines Textes von Sonnhild Grevel. Eine Online-Lesung des Thrillers mit wahren Hintergrund der Langener Autorin, die auch der örtlichen „Kreativen Schreibwerkstatt“ angehört, ist ab sofort im Internet ([www.youtube.de](http://www.youtube.de)) mit den Stichwörtern „Stadtbücherei Langen Hessen“ zu finden.

## SMC expandiert am Stammsitz

Südlich der K 168 entsteht seit Kurzem ein umfangreiches Neubauprojekt

**EGELSBACH** (hsa). Die SMC Deutschland GmbH expandiert an ihrem Hauptsitz in der Tränkbachgemeinde weiter. Der eigenen Angaben zufolge „führende Hersteller und Lösungsanbieter für pneumatische und elektrische Automatisierungslösungen“ lässt südlich der K 168 und in unmittelbarer Nähe zur Firmenzentrale am Boschring ein rund 17.000 Quadratmeter großes Neubauprojekt errichten.



„ÖKOLOGISCH, EFFIZIENT UND INNOVATIV“ will SMC Deutschland nach Angaben von Geschäftsführer Ralf Laber (links) und Pascal Borsusiak, Director Business Operations, am Standort Egelsbach wachsen.  
Foto: SMC Deutschland GmbH

Steigerung der Effizienz und Nachhaltigkeit hätten bei deren Planung im Fokus gestanden, betonte Borsusiak. „Wir haben schon in der Konzeptphase auf einen nachhalti-

gen Bau und Betrieb geachtet. Das betrifft die Konstruktion ebenso wie die dabei verwendeten Materialien und die Gebäudetechnik sowie die Natur im Außenbereich und auf dem Dach

des Komplexes“, führte der für den Geschäftsbetrieb verantwortliche SMC-Mann weiter aus. „Innen nutzen wir als Marktführer bei der Automatisierungstechnik unsere Expertise in den Bereichen Energie-Einsparung und Digitalisierung.“ Und im Übrigen werde man „unseren CO<sub>2</sub>-Verbrauch messbar reduzieren“, versprach Borsusiak.

Sowohl er als auch Geschäftsführer Laber gaben zudem ein Treuebekenntnis zum Standort Egelsbach ab: „Mit ihrer sehr guten Lage und Verkehrsanbindung ist die Gemeinde optimal für uns. Auch deshalb sind wir hier in den vergangenen Jahrzehnten organisch und sehr erfolgreich gewachsen.“ Aus diesem Grund und weil man vor Ort langfristige Pläne verfolge, stellt Ralf Laber eines unmissverständlich klar: „Unsere Heimat ist und bleibt Egelsbach.“

## EGELSBACHER ERFOLGSGESCHICHTE

Die SMC Deutschland GmbH wurde 1978 in Frankfurt unter der Bezeichnung „SMC Pneumatik GmbH“ gegründet und zog 1984 nach Egelsbach um. In den 1990er Jahren erweiterte das Unternehmen sein Angebot über die Pneumatik hinaus um elektrische Antriebe sowie Kühl- und Temperiergeräte und verfügt aktuell eigenen Angaben zufolge über mehr als 12.000 Basismodelle und über 700.000 Varianten für die unterschiedlichsten Industriebranchen. Produkte von SMC finden sich demnach unter anderem in der Auto-, Elektro- und Photovoltaik-, Medizin-, Verpackungs-

und Lebensmittelindustrie sowie im Werkzeugmaschinenbau, der Robotik und der Automation. Am 1. Juni 2017 wurde aus der SMC Pneumatik GmbH die SMC Deutschland GmbH, die eine Tochterfirma der japanischen Unternehmensgruppe SMC Corporation mit Sitz in Tokio ist. Während die 750 Mitarbeiter von SMC Deutschland im Geschäftsjahr 2020/21 einen Umsatz von über 150 Millionen Euro erwirtschafteten, verzeichnete die SMC Corporation in besagtem Zeitraum einen Umsatz von rund 4,5 Milliarden Euro und beschäftigte global 21.000 Mitarbeiter.

„Hot Four“ mit  
vielfältigem Jazz

**RÜSSELSHEIM** (hsa). Mit dem Gastspiel der Formation „Hot Four“ setzt der örtliche Jazz- und Folk-Club „Dorflinde“ am Samstag (20.) ab 20 Uhr seinen Konzertreigen im Festungskeller am Hauptmann-Scheuermann-Weg 4 fort. Der klassische New-Orleans-Jazz bildet zwar die Basis für die Darbietungen des vor 20 Jahren als „Hot Four Creole Jazzband“ gegründeten Quartetts, aber es kombiniert die Musik von Louis Armstrong und Duke Ellington längst auch mit Einflüssen von Funk, Tango, Salsa, Rock und Pop zu einem ganz eigenen, charakteristischen Stil. Für das Konzert gilt das 2G-Prinzip – es werden also nur Geimpfte und Genesene eingelassen, die dies durch ein maschinell lesbares Zertifikat mitsamt einem amtlichen Ausweispapier im Original belegen können. Corona-Tests oder Impfässe werden hingegen nicht akzeptiert! Vorverkaufstickets zum Preis von 12 Euro gibt's im Internet ([www.dorflinde.de](http://www.dorflinde.de)), an der Abendkasse sind 15 Euro fällig

Weiteres Konzert  
„Edle Klänge“

**LANGEN** (hsa). Werke von Beethoven, Rachmaninow und Poulenc stehen auf dem Programm des nächsten „Edle Klänge“-Konzerts, das am Sonntag (5. Dezember) ab 17 Uhr von Manuel Lipstein (Cello) und Marco Sanna (Klavier) im Petrus-Gemeindehaus, Bahnstraße 46, bestritten wird. Tickets zum Preis von 17,50 Euro sind im Internet ([www.neue-stadthalle-langen.de](http://www.neue-stadthalle-langen.de)) und unter Telefon (06103) 203-455 erhältlich. Es gilt die 2G-Regelung, die Nachweise werden kontrolliert.

Rückenmarkstimulation:  
Der Weg in ein  
schmerzfreieres Leben

Halten Schmerzen länger als vier Monate an, spricht man von chronischen Schmerzen, die Betroffene oft stark in ihrem Alltag einschränken und die Lebensqualität senken. Helfen kann hier die sogenannte Rückenmarkstimulation, bei der Schmerzen mit gezielten elektrischen Impulsen gelindert werden. Die Rückenmarkstimulation ist für die unterschiedlichsten Arten von Schmerzen geeignet. Auch am Universitätsklinikum Frankfurt hat nun eine spezielle Abteilung für diese Therapie eröffnet, um Schmerzpatienten den Weg in ein schmerzfreieres Leben zu ermöglichen. Der neue Oberarzt Dr. med. Paul Kendlbacher, kommend von einem der führenden Zentren für Rückenmarkstimulation der Charité Berlin, hat mithilfe der Therapie schon vielen Patienten ein großes Stück Lebensqualität zurückgegeben. Nun unterstützt er das Team der Neurochirurgie mit seiner Erfahrung.



**Dr. med. Kendlbacher** genannte Rückenmarkstimulation, bei der Schmerzen mit gezielten elektrischen Impulsen gelindert werden. Die Rückenmarkstimulation ist für die unterschiedlichsten Arten von Schmerzen geeignet. Auch am Universitätsklinikum Frankfurt hat nun eine spezielle Abteilung für diese Therapie eröffnet, um Schmerzpatienten den Weg in ein schmerzfreieres Leben zu ermöglichen. Der neue Oberarzt Dr. med. Paul Kendlbacher, kommend von einem der führenden Zentren für Rückenmarkstimulation der Charité Berlin, hat mithilfe der Therapie schon vielen Patienten ein großes Stück Lebensqualität zurückgegeben. Nun unterstützt er das Team der Neurochirurgie mit seiner Erfahrung.

im Rückenmark durch einen kleinen Impuls-generator, der in der Nähe der Wirbelsäule eingesetzt wird, unterbrochen. Über eine Fernbedienung werden elektrische Impulse gesteuert, die die Schmerzsignale auf dem Weg zum Gehirn überlagern, und die Schmerzempfindung lösen. Der Vorteil der Rückenmarkstimulation ist, dass die Methode zunächst erst für einige Wochen mithilfe eines Testgeräts ambulant ausprobiert werden kann, bevor das Gerät – der Stimulator, der die elektrischen Impulse aussendet – implantiert wird.

Schmerzfrei durch die  
Rückenmarkstimulation

Die Geräte werden individuell ausgewählt und die Stromsignale können gemäß den Patientenbedürfnissen angepasst werden. Die Kosten des minimalinvasiven Eingriffs, bei dem meist keine Vollnarkose nötig ist, wird von den Krankenkassen übernommen. Die meisten Betroffenen erleben eine langfristige Schmerzlinderung und die Lebensqualität steigert sich erheblich – Patienten können wieder normal am Leben teilnehmen und ihren Hobbies und ihrer Arbeit nachgehen.

Das Gehirn mithilfe elektrischer  
Impulse austricksen

Bei der Rückenmarkstimulation handelt es sich um eine sichere und effektive Methode, die auf klinischen Erkenntnissen beruht und nur geringe Risiken birgt. Dabei wird die Weiterleitung der Schmerzsignale

Wenn auch Sie ein Beratungsgespräch vereinbaren möchten, wenden Sie sich bitte an Karen Heinrich:  
E-Mail: [Karen.Heinrich@kgu.de](mailto:Karen.Heinrich@kgu.de);  
Telefon: 069 / 6301 5939  
(Mo. – Fr. 08:30 – 13:30 Uhr)

NUR FÜR KURZE ZEIT:  
MONATLICH KÜNDBAR

JETZT  
ERST RECHT

VITANOVA

Mein Raum für Fitness, Wellness und Gesundheit

AB SOFORT: MIT  
PERSONAL  
TRAINING

Am Schwimmbad 3 · 63500 Seligenstadt  
06182 / 25944 · [www.vitanova.de](http://www.vitanova.de)

